

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 412/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 412/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十八日第35/89/M號法令及八月二十三日第40/93/M號法令修改的五月二十日第15/78/M號法令第二條第一款c)項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 15/78/M, de 20 de Maio, com a redacção dada pelos Decretos-Leis n.º 35/89/M, de 18 de Maio, e n.º 40/93/M, de 23 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、委任林曉白代替吳潮欣擔任公開映、演甄審委員會的委員。

1. É designado vogal da Comissão de Classificação de Espectáculos, Lam Io Pak, em substituição de Ng Chio Ian.

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一六年十二月五日

5 de Dezembro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批示摘錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零一六年十一月二十三日批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Novembro de 2016:

雷子桑——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款及按照現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款的規定，以附註形式修改其在行政長官辦公室任職之不具期限的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，由二零一六年十二月三十一日起生效。

Loi Chi San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no Gabinete do Chefe do Executivo, ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, a partir de 31 de Dezembro de 2016.

二零一六年十二月七日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自行政長官於二零一六年十一月十一日作出的批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2016:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改下列人員在本秘書處擔任職務的合同第三條款，自二零一六年十一月十四日起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nesta Secretaria, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Novembro de 2016:

長期行政任用合用：

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

冼嘉宜，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點450點。

Sin Ka I, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450.

不具期限的行政任用合同：

江妙霞，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點450點。

二零一六年十二月一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Contrato administrativo de provimento sem termo:

Kong Mio Ha, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450.

Secretaria do Conselho Executivo, 1 de Dezembro de 2016.
— A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一六年十一月二十四日之批示：

歐陽國生——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同，自二零一七年二月五日起續期六個月。

二零一六年十二月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 24 de Novembro de 2016:

Ao Ieong Kuok Sang — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

第 16/2016 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“合創工程顧問有限公司”簽署《制定新化驗所之專項設計合同》。

二零一六年十二月五日

行政法務司司長 陳海帆

嘉獎

司馬良（António Correia Marques da Silva）先生自二零零四年十一月三日起擔任行政法務司司長辦公室顧問，工作上忠

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 16/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Elaboração de projecto de laboratório do IACM no Novo Mercado Abastecedor», a celebrar com a «CSD Consultoria de Engenharia Lda.».

5 de Dezembro de 2016.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Louvor

O Dr. António Correia Marques da Silva começou a desempenhar as funções de assessor no Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça desde 3 de Novembro de 2004,

誠盡責，勤奮敬業，在法律草擬及研究方面表現出色。

作為一名資深的法律人員，司馬良顧問憑藉其專業知識和經驗、敬業的精神，積極、認真、及時處理各類法律事務、跟進法案及卷宗、提供法律意見；他熱誠投入法律培訓方面的工作，樂於支持及指導後輩同僚，為法律制度建設、人才培養作出了卓越的貢獻。

基於此，為表揚司馬良顧問在法務工作中的傑出表現，在其離任之際，本人特予以公開嘉獎。

二零一六年十二月一日

行政法務司司長 陳海帆

二零一六年十二月五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

第 86/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第14/1999號行政法規核准的《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第一款的規定，作出本批示。

以定期委任方式委任丁雅勤擔任經濟財政司司長辦公室主任，自二零一六年十二月二十日起生效，為期一年。

二零一六年十一月三十日

經濟財政司司長 梁維特

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十一月三十日作出的批示：

陸潔嫻——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任其擔任經濟財政司司長辦公室顧問，自二零一六年十二月二十日起為期一年。

demonstrando sempre um elevado sentido de lealdade e responsabilidade, com qualidades de empenho e de dedicação, e excelente desempenho na produção jurídica e nos estudos jurídicos.

Sendo um jurista com uma sólida e vasta experiência profissional, assim como o espírito de dedicação, o Dr. António Correia Marques da Silva tratou diversos assuntos jurídicos, acompanhou propostas de lei e processos e emitiu pareceres jurídicos valiosos activa, rigorosa e atempadamente. Ele inseriu-se com zelo nos trabalhos de formação jurídica e manifestou-se sempre disponível no apoio e orientação dos colegas menos experientes, com contribuições excelentes na construção do regime jurídico e na formação de talentos.

Pelos motivos enunciados, perante o momento de cessação de funções do Dr. António Correia Marques da Silva, aprez-me conferir público louvor e declarar publicamente a elevada distinção pelos serviços que prestou na área da justiça.

1 de Dezembro de 2016.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 5 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 86/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 1 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 14/1999, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É nomeada, em comissão de serviço, Teng Nga Kan, para exercer o cargo de chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 20 de Dezembro de 2016.

30 de Novembro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2016:

Lok Kit Sim — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2, e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

歐陽傑——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款的規定，其擔任本辦公室顧問的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期至二零一七年三月三十一日止。

張作文、高展鵬、林浩然、黃善文、黃振東、呂紅、高少卿、余雨生、趙寶珠、何樹榮及羅志輝——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款的規定，其擔任本辦公室顧問的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期一年。

陳巧兒、蘇秀雯及張春蕾——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款的規定，其擔任本辦公室司長秘書的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期一年。

蕭永傑——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款的規定，其擔任本辦公室司長助理的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期一年。

梁月嫦及周卓蘭——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第七款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，其在本辦公室分別擔任第三職階顧問翻譯員及第二職階顧問翻譯員的徵用，由二零一六年十二月二十日起續期一年。

翁少鴻——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款、第十九條第十款及第十一款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項、第四款及第二十七條的規定，以附註方式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同，自二零一六年十二月十九日起晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，以及有關行政任用合同自二零一六年十二月二十日起修改為長期行政任用合同。

二零一六年十二月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Au Ieong Kit — renovada a comissão de serviço como assessor deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 20 de Dezembro de 2016 a 31 de Março de 2017.

Cheong Chok Man, Kou Chin Pang, Lam Hou Iun, Vong Sin Man, Wong Chan Tong, Lu Hong, Kou Sio Heng, U U Sang, Chio Pou Chu, Ho Su Weng e Lo Chi Fai — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Chan Hau Yi, Sou Sao Man e Cheong Chon Loi — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretários pessoais deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Siu Weng Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do Secretário deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Leong Ut Seong e Chao Cheok Lan — prorrogadas as requisições, pelo período de um ano, para exercerem funções de intérprete-tradutor assessor, 3.º escalão, e intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, respectivamente, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e do artigo 34.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigentes, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Iong Sio Hong — alterada, por averbamento, o contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 19 de Dezembro de 2016, e alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, e 27.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, Lok Kit Sim.

保安司司長辦公室

第 213/2016 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 213/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999

職權與運作) 第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款, 以及第2/2012號法律第十一條的規定, 作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款的規定提出的申請及依據後, 批准於以下地點安裝及使用合共91台錄像監視攝影機: 珠澳跨境工業區邊境站(16台)及關閘邊境站警司處(75台); 有關攝影機的確實安裝位置及目的, 已按第2/2012號法律第十一條第一款規定, 載於卷宗並送交予個人資料保護辦公室預先聽取其發表意見。

二、為適用第2/2012號法律第八條的規定, 治安警察局為負責管理有關攝影機的實體。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年, 可續期。為此, 須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一六年十一月三十日

保安司司長 黃少澤

批 示 摘 錄

透過保安司司長二零一六年十一月十七日的批示:

李嘉儀——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(三)、第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第七款, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定, 以定期委任方式委任為本辦公室司長秘書, 為期一年, 自二零一六年十二月二十日起生效。

梁佩欣, 司法警察局第一職階一等高級技術員——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)、第十八條第一款、第二款、第五款、第七款及第十九條第十款及第十二款, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定, 徵用到本辦公室擔任第一職階首席高級技術員, 自二零一六年十二月二十日起生效。

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(二)項, 第十八條第一款、第二款、第四款, 第十九條第五款, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定, 以定期委任方式續任以下人士為本辦公室顧問:

沈頌年、何浩瀚、陳軒志及謝曉紅, 自二零一六年十二月二十日起生效, 為期一年;

鄭錦華, 自二零一六年十二月二十日至二零一七年一月八日。

(Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo, considerando o pedido e fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o pedido de instalação e utilização de 91 câmaras de videovigilância a instalar no Posto Fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau (16) e no Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco (75), cuja localização exacta e finalidade são as constantes do processo anteriormente submetido a parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP), em cumprimento do previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. Para efeitos do artigo 8.º da Lei n.º 2/2012, o CPSP é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

30 de Novembro de 2016.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Novembro de 2016:

Lei Ka I Madalena — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, secretária pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 3), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.º 7, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 23.º do ETAPM, vigentes, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Leong Pui Ian, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — requisitada, na categoria de técnica superior principal, 1.º escalão, por este Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2, 5 e 7, e 19.º, n.ºs 10 e 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

As individualidades abaixo mencionadas — renovadas as nomeações, em comissão de serviço como assessores deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 23.º do ETAPM, vigentes:

Sam Chong Nin, Adriano Marques Ho, Chan Hin Chi e Che Hio Hong, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 2016;

Cheang Kam Va, de 20 de Dezembro de 2016 a 8 de Janeiro de 2017.

聲明

為著有關效力，茲聲明，本辦公室顧問鄭錦華因自願退休而離職，由二零一七年一月九日起生效。

二零一六年十二月五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Kam Va, assessor deste Gabinete, foi desligada do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 9 de Janeiro de 2017.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 5 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 120/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第27/2016號行政法規《婦女及兒童事務委員會》第四條第一款（三）項、（九）項和（十）項，以及第五條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、委任社會文化司司長辦公室代表何麗鑽為婦女及兒童事務委員會委員，任期兩年。

二、委任下列社團的代表為婦女及兒童事務委員會的委員，任期兩年：

（一）澳門婦女聯合總會：庄玲玲（正選）及何凱玲（候補）；

（二）澳門街坊會聯合總會：謝美玲（正選）及張婉思（候補）；

（三）澳門工會聯合總會：梁銘恩（正選）及陳曉艷（候補）；

（四）澳門明愛：林玉珠（正選）及黃珮琦（候補）；

（五）母親會：飛曼華（正選）及Lei da Graça Costa e Silva, Veronica（候補）；

（六）善牧中心：黎彩燕（正選）及Kang Sonok（候補）；

（七）澳門防止虐待兒童會：黃曼雲（正選）及黃鳳欣（候補）；

（八）希望之源協會：Marjory Rangel de Faria Vendramini（正選）及梁瑞芝（候補）；

（九）澳門女企業家商會：江美芬（正選）及梁佩珊（候補）；

（十）善明會：霍艷玲（正選）及余希雯（候補）；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 120/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nas alíneas 3), 9) e 10) do n.º 1 do artigo 4.º e nos n.ºs 1 e 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2016 (Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado como vogal do Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças, pelo período de dois anos, o representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Ho Lai Chun da Luz.

2. São designados como vogais do Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças, pelo período de dois anos, os seguintes representantes das organizações ou instituições:

1) Chong Leng Leng (efectivo) e Ho Hoi Leng Cristina (suplente) da Associação Geral das Mulheres de Macau;

2) Che Mei Leng (efectivo) e Cheong Un Si (suplente) da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

3) Leong Meng Ian (efectivo) e Chan Hio Im (suplente) da Federação das Associações dos Operários de Macau;

4) Lam Iok Chu (efectivo) e Wong Pui Kei (suplente) da Cáritas de Macau;

5) Ribeiro Sales da Silva Ferreira, Maria Manuela (efectivo) e Lei da Graça Costa e Silva, Veronica (suplente) da Obra das Mães;

6) Lai Choi In (efectivo) e Kang Sonok (suplente) do Centro do Bom Pastor;

7) Wanda Vong (efectivo) e Wong Fong Ian (suplente) da Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau;

8) Marjory Rangel de Faria Vendramini (efectivo) e Leong Soi Chi (suplente) da Associação Berço da Esperança;

9) Kong Mei Fan (efectivo) e Leong Pui San (suplente) da Associação de Empresárias de Macau;

10) Fok Im Leng (efectivo) e Iu Hei Man (suplente) da Associação de Beneficência Sin Meng;

(十一) 澳門福建婦女聯誼會：謝路生（正選）及蔡珊珊（候補）；

(十二) 澳門基督教青年會：卓箭球（正選）及陸綺彬（候補）；

(十三) 澳門循道衛理聯合教會：陳藜生（正選）及李婉心（候補）；

(十四) 澤愛慈善會：李素茵（正選）及馮儀（候補）；

(十五) 澳門崇德社：楊寶儀（正選）及何曦（候補）。

三、委任下列人士為婦女及兒童事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 賀定一；

(二) 何超瓊；

(三) 張健中；

(四) 何穎賢；

(五) 譚志青。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零一六年十二月六日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一六年十二月七日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 惠程勇

11) Che Lou Sang (efectivo) e Choi San San (suplente) da Associação das Mulheres Oriundas de Fukien de Macau;

12) Cheuk Chin Kao (efectivo) e Lok I Pan (suplente) da Associação dos Jovens Cristãos de Macau;

13) Chan Lai Sang (efectivo) e Lee Yuen Sum (suplente) da Igreja Metodista de Macau;

14) Lei Sou Ian (efectivo) e Feng Yi Jenny (suplente) da Associação de Beneficência Ze Ai;

15) Jeong Pou Yee (efectivo) e Ho Amanda (suplente) da Zonta Club de Macau.

3. São designadas como vogais do Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

1) Ho Teng Iat;

2) Ho Pansy Catilina Chiu King;

3) Cheung Kin Chung;

4) Ho Wing Yin;

5) Tam Chi Cheng.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

6 de Dezembro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 7 de Dezembro de 2016. — O Chefe do Gabinete, substituído, *Wai Cheng Iong*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一六年九月十二日批示如下：

馮伯恩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政公署顧問，為期一年。

吳佩珊及楊秀美——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Setembro de 2016:

Fong Pak Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Ng Pui San e Jeong Sao Mei — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais do Comissário, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da

第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政專員秘書，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一六年九月十九日批示如下：

陳美娟——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條的規定，其在本公署擔任第三職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十二月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一六年九月二十二日批示如下：

杜慧明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年十二月二十日起，以定期委任方式續任為第一職階特級技術員，為期兩年。

區嘉興——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條的規定，其在本公署擔任第一職階一等技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十二月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一六年九月二十九日批示如下：

Ivo Donat Firmo Mineiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政公署顧問，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一六年十月十八日批示如下：

沈偉強——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年十二月二十日起，以定期委任方式續任為辦公室主任，為期兩年。

蔣玉珠及劉恩瑜——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年十二月二十日起，以定期委任方式續任為第一職階首席高級技術員，為期一年。

Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Setembro de 2016:

Chan Mei Kun — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 22 de Setembro de 2016:

To Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Au Ka Heng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 29 de Setembro de 2016:

Ivo Donat Firmo Mineiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Outubro de 2016:

Sam Vai Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe de Gabinete deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Cheong Iok Chu e Terezinha Fátima de Jesus — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como técnicas superiores principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

摘錄自代廉政專員於二零一六年十二月一日批示如下：

高志偉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，自二零一六年十二月一日起生效。

李麗瑩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款第二項的規定，其在本公署擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十二月一日起生效。

二零一六年十二月七日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一六年十一月十七日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條、第七條及第三十一條第一款，配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第四款和第十九條第一款及第六款的規定，何慧卿擔任審計長辦公室主任的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期兩年。

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條、第三十一條第一款，配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第十九條第五款的規定，Brenda Dulce da Cunha e Pires、黎艷然、莫麗明、鄒家禮及謝健昌擔任審計長辦公室顧問的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期兩年。

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條、第三十一條第一款，配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第五款及第十九條第七款的規定，梁翠雯擔任審計長辦公室秘書的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期兩年。

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária contra a Corrupção, substituta, de 1 de Dezembro de 2016:

Kou Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.^o e 7.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Lei Lai Ieng, adjunta-técnica principal, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Comissariado contra a Corrupção, aos 7 de Dezembro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 17 de Novembro de 2016:

Ho Wai Heng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 6.^o, 7.^o e 31.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.^o, n.º 1, 2 e 4, e 19.^o, n.ºs 1 e 6, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Brenda Dulce da Cunha e Pires, Lai Iam Moi, Mok Lai Meng, Chau Ka Lai e Che Kim Cheong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, como assessores do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 6.^o e 31.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.^o, n.ºs 1 e 2, e 19.^o, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Leong Choi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como secretária pessoal do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 6.^o e 31.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.^o, n.ºs 1 e 5, e 19.^o, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第六條、第三十一條第一款、配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第五款及第十九條第七款的規定，蔡玉琴擔任審計長辦公室秘書的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期一年。

二零一六年十二月七日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十一月三十日所作的批示：

有關刊登於二零一六年十月十九日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》澳門海關晉級開考的成績名單中合格投考人——唐潔芳及胡佩霞，第二職階首席技術輔導員。根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，現以附註形式修改上述人員在澳門海關擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之400點。

有關刊登於二零一六年十月十九日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》澳門海關晉級開考的成績名單中合格投考人——謝美芬，第三職階特級行政技術助理員。根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式擔任澳門海關行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之345點。

有關刊登於二零一六年十月十九日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》澳門海關晉級開考的成績名單中合格投考人——何秀玲、鄭寶智、許藹玲及侯少媚，第二職階首席行政技術助理員。根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動

Choi Iok Kam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária pessoal do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 5, e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 7 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Novembro de 2016:

Tong Kit Fong e Wu Pui Ha, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, candidatos aprovados segundo a lista classificativa do concurso de acesso dos Serviços de Alfândega da RAEM, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2016, II Série, de 19 de Outubro — providos como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo relativo ao desempenho de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Che Mei Fan, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, candidata aprovada segundo a lista classificativa do concurso de acesso dos Serviços de Alfândega da RAEM, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2016, II Série, de 19 de Outubro — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Ho Sao Leng, Cheang Pou Chi, Hoi Oi Leng e Hao Sio Mei, assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, candidatos aprovados segundo a lista classificativa do concurso de acesso dos Serviços de Alfândega da RAEM, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2016, II Série, de 19 de Outubro — providos como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, da carreira de assistente técnico administrativo, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de

合同制度》第四條的規定，現以附註形式修改上述人員在澳門海關擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，任用為行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之305點。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月七日作出的第216/2016號批示：

根據經第15/2009號法律第十六條第一款（一）項和第二款的規定；因工作需要，由二零一六年十二月七日起終止關務總長周澤深擔任海關知識產權廳廳長職務的定期委任。

二零一六年十二月七日於海關

關長 黃有力

provimento sem termo relativo ao desempenho de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 216/2016, de 7 de Dezembro de 2016:

Chao Chak Sam, intendente alfandegário — cessada, por conveniência de serviço, a comissão de serviço como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual destes Serviços, nos termos do artigo 16.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 15/2009, a partir de 7 de Dezembro de 2016.

Servicos de Alfandega, aos 7 de Dezembro de 2016. — O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一六年十一月二十八日議決如下：

葉皓茵、梁麗平、羅敏思及司徒子君——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自二零一六年十一月二十八日起生效。

二零一六年十二月六日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 28 de Novembro de 2016:

Ip Hou Ian, Leong Lai Peng, Lo Man Si e Si Tou Chi Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Novembro de 2016.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 6 de Dezembro de 2016. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一六年十一月三十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第九條及第十三條第一款及第三款的規定，終審法院院長秘書陳格之定期委任獲准續期一年，由二零一六年十二月二十日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 30 de Novembro de 2016:

Chan Kak, secretária pessoal do presidente do Tribunal de Última Instância, em comissão de serviço — renovada a referida comissão de serviço, pelo período de um ano, no mesmo lugar, nos termos dos artigos 9.º e 13.º, n.ºs 1, e 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

摘錄自辦公室主任於二零一六年十二月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(七)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第一款的規定，本辦公室第二職階勤雜人員陳國美及余淑貞的行政任用合同獲准以同一職階續期一年，由二零一六年十二月二十三日起生效。

聲明

茲聲明，本辦公室第一職階一等技術輔導員施劍華，屬長期行政任用合同，現應關係人之要求，由二零一六年十二月十二日起，終止其在本辦公室之職務。

二零一六年十二月七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Por despachos da chefe deste Gabinete, de 5 de Dezembro de 2016:

Chan Kuok Mei e Iu Sok Cheng, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete – renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos mesmos escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 23 de Dezembro de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Si Kim Wa, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 12 de Dezembro de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 7 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

科學技術發展基金

批示摘錄

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的《公共財政管理制度》的全文內第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一六年八月八日批示核准之科學技術發展基金二零一六年財政年度本身預算之第三次修改：

科學技術發展基金二零一六年財政年度第三次本身預算修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					經常開支 Despesas correntes	
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público	6,400,000.00	
04	01	05	00	00	其他 Outras		
04	01	05	00	98	各類活動 Actividades diversas		
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		6,400,000.00
					總額 Total	6,400,000.00	6,400,000.00

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的《公共財政管理制度》的全文內第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一六年十一月八日批示核准之科學技術發展基金二零一六年財政年度本身預算之第四次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regime de administração financeira pública, republicado integralmente, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2016, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Novembro do mesmo ano:

科學技術發展基金二零一六年財政年度第四次本身預算修改
4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		240,000.00
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	90,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias	450,000.00	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário		
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	300,000.00	
01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	60,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios		
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	300,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	360,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros		
					總額 Total	900,000.00	900,000.00

二零一六年十二月五日於科學技術發展基金行政委員會——
主席：馬志毅——委員：陳允熙

O Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 5 de Dezembro de 2016. — O Presidente, *Ma Chi Ngai*. — O Vogal, *Chan Wan Hei*.

行政公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一六年七月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一的劉蘭清，獲臨時委任為本局編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員（中葡文）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Julho de 2016:

Lao Lan Cheng, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2016, II Série, de 8 de Junho — nomeado, provisoriamente, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

按行政法務司司長於二零一六年十月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中及格的獨一投考人，第三職階特級公關督導員楊詠華，獲確定委任為本局人員編制內公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員。

二零一六年十一月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一六年八月十一日作出之批示：

以個人勞動合同方式聘用Emília de Fátima Ferreira da Rocha Ramos de Paiva在本局任職，為期一年，自二零一六年十一月十五日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年十月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政財政範疇第二職階首席高級技術員陳佩玲的行政任用合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一六年十月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局資訊範疇第二職階首席高級技術員趙學鵬的行政任用合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一六年十月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局法律範疇第二職階首席高級技術員林強俊的行政任用合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一六年十月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局法律推廣範疇第二職階首席技術員吳嘉儀及馬理章的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術員，薪俸點505，自二零一六年十月十八日起生效。

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Outubro de 2016:

Ieong Weng Wa, assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2016, II Série, de 5 de Outubro — nomeada, definitivamente, assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Novembro de 2016. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Agosto de 2016:

Emília de Fátima Ferreira da Rocha Ramos de Paiva — contratada mediante contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, a partir de 15 de Novembro de 2016.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Outubro de 2016:

Chan Pui Leng, técnica superior principal, 2.º escalão, área administrativa e financeira, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2016.

Chio Hok Pang, técnico superior principal, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2016.

Lam Keong Chon, técnico superior principal, 2.º escalão, área jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2016.

Ng Ka I e Ma Lei Cheong, técnicos principais, 2.º escalão, área de divulgação jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2016.

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局平面設計範疇第二職階首席技術員林松傑及麥國楷的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術員，薪俸點505，自二零一六年十月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年十月十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局第二職階一等行政技術助理員李漢輝的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十月八日起生效。

按簽署人於二零一六年十月十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階首席技術員馬天艾的行政任用合同續期一年，自二零一六年十二月二十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria在本局擔任第一職階首席高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點565，自二零一六年十月十三日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，蘇嘉麗在本局擔任第一職階首席技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點470，自二零一六年十月十三日起生效。

按本局代局長於二零一六年十月二十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款之規定，本局第四職階勤雜人員何健華及蘇曉霞的行政任用合同第三條款修改為同一職級第五職階，薪俸點150，分別自二零一六年十月十三日及十月十九日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年十月二十七日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階首席特級技術輔導員吳志強在本局擔任法律翻譯廳廳長的定期委任，自二零一七年一月二十八日起續期一年。

按簽署人於二零一六年十月三十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，蔡明輝在本局擔任第一職階顧問高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零一六年十月十九日起生效。

Lam Chung Kit e Mak Kuok Kai, técnicos principais, 2.º escalão, área de design gráfico, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Outubro de 2016:

Lei Hon Fai, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Outubro de 2016.

Por despachos do signatário, de 17 de Outubro de 2016:

Valentina Oane Marques Chon, técnica principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Alda Sofia Fernandes Correia Benazra Faria, técnica superior principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Outubro de 2016.

Cláudia Alves de Sousa, técnica principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Outubro de 2016.

Por despachos da directora destes Serviços, substituta, de 20 de Outubro de 2016:

Ho Kin Wa e Sou Hio Ha, auxiliares, 4.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 e 19 de Outubro de 2016, respectivamente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Outubro de 2016:

Ung Chi Keong, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Tradução Jurídica destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Janeiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 31 de Outubro de 2016:

José António Choi Hoi, técnico superior assessor, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Outubro de 2016.

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等高級技術員黃綺婷的行政任用合同續期一年，自二零一六年十二月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年十一月三日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，岑翠貞在本局擔任財政及財產處處長的定期委任，自二零一七年一月二十八日起續期一年。

按簽署人於二零一六年十一月四日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階輕型車輛司機陳焯傑及李國亮的行政任用合同續期一年，自二零一六年十二月九日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年十一月七日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第三職階顧問高級技術員邱顯哲在本局擔任登記及公證事務廳廳長的定期委任，自二零一七年一月二十八日起續期一年。

按行政法務司司長於二零一六年十一月十一日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第三職階首席顧問高級技術員趙占全在本局擔任技術輔助廳廳長的定期委任，自二零一七年一月二十八日起續期一年。

二零一六年十二月七日於法務局

局長 劉德學

Vong I Teng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Novembro de 2016:

Sam Choi Cheng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Janeiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 4 de Novembro de 2016:

Chan Cheok Kit e Lee Kuok Leong, motorista de ligeiros, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Novembro de 2016:

Iao Hin Chit, técnico superior assessor, 3.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Janeiro de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Novembro de 2016:

Chio Chim Chun, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一六年十一月四日會議所作之決議：

歐陽義及劉展偉，第五職階市政機構管理員，根據第14/2009號法律第五十九條第三款及第七十條第四款，連同現行

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 4 de Novembro de 2016:

Ao Ieong I e Lao Chin Wai, encarregados das Câmaras Municipais, 5.º escalão — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 59.º, n.º 3, e 70.º,

《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a) 項及第二款b) 項之規定，與上述人員續定期委任一年，由二零一七年一月一日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一六年十月二十八日作出之批示，並於同月三十一日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的諮詢委員會第七職階勤雜人員陳偉漢，獲准調整為同一職級第八職階，薪俸200點，自二零一六年十一月四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一六年十月三十一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

吳金華、林維佳、黃積新、梁金木及鄧偉良——建築及設備部第八職階技術工人，薪俸260點，皆自二零一六年十一月二十九日起生效；

陳錦棠——道路渠務部第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一六年十一月十六日起生效。

化驗所：

Teresita Taglinao Olairez——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零一六年十一月八日起生效；

陳志平——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一六年十一月八日起生效。

按本署管理委員會主席二零一六年十月三十一日作出之批示，並於同年十一月四日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

園林綠化部：

袁錦榮及莊秀球——第八職階技術工人，薪俸260點，皆自二零一六年十一月二十九日起生效；

余柱、蘇那朋、黃凱行、李少和及余社強——第九職階勤雜人員，薪俸220點，皆自二零一六年十一月二十九日起生效。

財務資訊部：

陳榮生——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一六年十一月五日起生效；

蘇東亮及梁晉輝——第四職階重型車輛司機，薪俸200點，分別自二零一六年十一月四日及十一月二十六日起生效。

n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Outubro de 2016, e presente na sessão realizada em 31 do mesmo mês e ano:

Chan Wai Hon, auxiliar, 7.º escalão, do CC, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Novembro de 2016.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Outubro de 2016, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Ng Kam Wa, Lam Wai Kai, Wong Chek San, Leong Kam Mok e Tang Vai Leong, para operários qualificados, 8.º escalão, índice 260, nos SCEU, todos a partir de 29 de Novembro de 2016;

Chan Kam Tong, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SSMU, a partir de 16 de Novembro de 2016.

No LAB:

Teresita Taglinao Olairez, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 8 de Novembro de 2016;

Chan Chi Peng, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 8 de Novembro de 2016.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Outubro de 2016, e presentes na sessão realizada em 4 de Novembro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Nos SZVJ:

Un Kam Weng e Chong Sao Kao, para operários qualificados, 8.º escalão, índice 260, ambos a partir de 29 de Novembro de 2016;

U Chu, Sou Na Pang, Wong Hoi Hang, Lei Sio Wo e U Se Keong, para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, todos a partir de 29 de Novembro de 2016.

Nos SFI:

Chan Weng Sang, para motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 5 de Novembro de 2016;

Sou Tong Leong e Leong Chon Fai, para motoristas de pesados, 4.º escalão, índice 200, a partir de 4 e 26 de Novembro de 2016, respectivamente.

按本署管理委員會主席於二零一六年十一月三日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據第12/2015號法律第九條及第十五條第(三)項的規定，以行政任用合同任用方式於管理委員會擔任第三職階顧問高級技術員陳海英，自二零一六年十一月十五日起調職往海關，故自同日起在本署的合同失效。

按本署管理委員會副主席於二零一六年十一月三日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

衛生監督部：

鄭金華——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一六年十一月二十九日起生效；

李桂武——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一六年十一月四日起生效。

環境衛生及執照部：

何國強——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一六年十一月二十九日起生效；

黃樹堂——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一六年十一月二十九日起生效；

袁玉燕——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一六年十一月十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一六年十一月十日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

鄭淑玲——管理委員會第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一六年十二月十九日起生效；

梁國強及盧德仁——財務資訊部第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，皆自二零一六年十二月十九日起生效；

Cipriano Muiria——法律及公證辦公室第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一六年十二月十九日起生效。

市民事務辦公室：

梁美玉——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一六年十二月二十九日起生效；

賈伯道——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一六年十二月十九日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Novembro de 2016, e presente na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Chan Hoi Ieng, técnico superior assessor, 3.º escalão, do CA — caducou o contrato administrativo de provimento com estes Serviços, a partir de 15 de Novembro de 2016, data em que iniciou funções nos Serviços de Alfândega, ao abrigo do regime de mobilidade, nos termos dos artigos 9.º e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Novembro de 2016, e presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Nos SIS:

Cheang Kam Wa, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 29 de Novembro de 2016;

Lei Kuai Mou, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 4 de Novembro de 2016.

Nos SAL:

Ho Ko Keong, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 29 de Novembro de 2016;

Wong Su Tong, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 29 de Novembro de 2016;

Un Iok In, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 17 de Novembro de 2016.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Novembro de 2016, e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Cheang Sok Leng, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, no CA, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Leong Kuoc Keong e Lou Tak Ian, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, nos SFI, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Cipriano Muiria, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, no GJN, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

No GC:

Leung Madeira Mei Iok, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 29 de Dezembro de 2016;

Felisberto de Carvalhosa, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

按本署管理委員會副主席於二零一六年十一月十日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

傅國華——道路渠務部第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一六年十二月十九日起生效；

袁耀威——食品安全中心第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一六年十二月十九日起生效。

衛生監督部：

劉笑歡——第二職階特級技術員，薪俸525點，自二零一六年十二月十九日起生效；

任悅超及詹焯雄——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，皆自二零一六年十二月十九日起生效；

陳孝燦、梁榮昌、羅路明、傅惠強及叶賢勝——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，皆自二零一六年十二月十九日起生效；

何錦根、魯少明、梁樹洪、林志強、李源樂、鄧成龍、尹德衛、鄭富成及龔德雄——第四職階市政機構特級監督，薪俸300點，首位自二零一六年十二月十二日起生效，其餘自二零一六年十二月二日起生效；

李濟強——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一六年十二月六日起生效。

建築及設備部：

麥耀明——第四職階首席特級技術輔導員，薪俸495點，自二零一六年十二月十九日起生效；

雷方——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一六年十二月四日起生效。

化驗所：

何偉賢、關嘉廉、張麗冰及羅雪花——第二職階特級技術員，薪俸525點，皆自二零一六年十二月十九日起生效；

鍾麗娟——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一六年十二月十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一六年十一月十一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化部下列員工獲准調整職階：

陳穎深——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一六年十二月十九日起生效；

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Novembro de 2016, e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Fu Kuok Wa, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nos SSVMU, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Yuen Io Wai, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, no CSA, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Nos SIS:

Lao Sio Fun, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Iam Iut Chio e Chim Kueng Hong, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, ambos a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Chan Hao Chan, Leong Weng Cheong, Lo Lou Meng, Fu Vai Keong e Ip In Seng, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, todos a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Ho Kam Kan, Lou Sio Meng, Leong Su Hong, Lam Chi Keong, Lei Iun Lok, Tang Seng Long, Wan Tak Wai, Kong Fu Seng e Kong Tak Hong, para fiscais especialistas das câmaras municipais, 4.º escalão, índice 300, a partir de 12 de Dezembro de 2016 para o primeiro e 2 de Dezembro de 2016 para os restantes;

Lei Chai Keong, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 6 de Dezembro de 2016.

Nos SCEU:

Mak Io Meng, para adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, índice 495, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Loi Fong, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 4 de Dezembro de 2016.

No LAB:

Ho Wai In, Kuan Ka Lim, Cheong Lai Peng e Lo Sut Fa, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, todos a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Chong Lai Kun, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Novembro de 2016, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chan Wing Sum, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

陳志明——第二職階特級技術員，薪俸525點，自二零一六年十二月十九日起生效；

鄭慧娟——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一六年十二月十九日起生效；

盧耀基——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一六年十二月十九日起生效；

余舜達——第四職階輕型車輛司機，薪俸180點，自二零一六年十二月十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一六年十一月十一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照部下列員工獲准調整職階：

李家輝、譚偉雄、蘇金梅、伍峻嶺、容永泉及鄧金燕——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，皆自二零一六年十二月十九日起生效；

梁滿勝——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一六年十二月十九日起生效。

二零一六年十二月二日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

Chan Chi Meng, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Cheang Wai Kun, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Lou Io Kei, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

U Son Tat, para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 16 de Dezembro de 2016.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Novembro de 2016 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lei Ka Fai, Tam Vai Hung, Sou Kam Mui, Ng Chon Leng, Iong Veng Chun e Tang Kam In, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, todos a partir de 19 de Dezembro de 2016;

Leong Mun Seng, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Dezembro de 2016. — O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年十一月二十四日作出的批示：

(一) 澳門電訊有限公司工作人員區志傑，退休及撫卹制度會員編號54895，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金金額是根據上述《通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款a)項，以其三十六年工作年數作計算，自二零一六年十一月十三日開始訂定為澳門幣18,500.00。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Novembro de 2016:

1. Au Chi Kit Miguel, trabalhador, da Companhia de Telecomunicações de Macau, com o número de subscritor 54895 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 13 de Novembro de 2016, uma pensão mensal no valor de MOP18 500,00, calculada nos termos dos artigos 264.º, n.º 1, e 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零一六年十一月二十八日作出的批示：

(一) 懲教管理局已故第四職階首席警員幸惠碧之鰥夫馬錦榮，退休及撫卹制度會員編號143740，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年九月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的95點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第八職階勤雜人員葉錦良，退休及撫卹制度會員編號37540，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一六年十一月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年十二月一日作出的批示：

(一) 土地工務運輸局退休半熟練工人李成強之遺孀鄭鳳萍，退休及撫卹制度會員編號27642，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年十月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的80點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員吳炳波之兒子吳嘉傑，退休及撫卹制度會員編號116971，每月的撫卹金是根據十一月三十

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2016:

1. Ma Kam Veng, viúvo de Hang Wai Pek, que foi guarda principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 143740 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Setembro de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 95 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade da mesma, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ip Kam Leong, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37540 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Novembro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 160 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Dezembro de 2016:

1. Kuong Fong Peng, viúva de Lei Seng Keong, que foi operário semiqualeficado, aposentado da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 27642 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Outubro de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 80 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Ka Kit, filho de Ng Peng Po, que foi guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116971 do Regime de Aposentação

日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年八月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的100點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年十二月五日作出的批示：

(一) 民政總署第四職階首席特級行政技術助理員 Artur Josefát Isac Andre da Conceição Pereira，退休及撫卹制度會員編號86886，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零一六年十一月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年十二月一日作出的批示：

法務局勤雜人員王文全，供款人編號6036145，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年十一月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

環境保護局勤雜人員孫福寶，供款人編號6058815，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年十一月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Agosto de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 100 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2016:

1. Artur Josefát Isac Andre da Conceição Pereira, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 86886 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Novembro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Dezembro de 2016:

Wong Man Chun, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6036145, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Sun Fok Pou, auxiliar da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, com o número de contribuinte 6058815, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

民政總署技術工人劉偉強，供款人編號6064491，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年十一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局技術工人林煥添，供款人編號6064785，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一六年十月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局行政技術助理員歐陽嘉欣，供款人編號6218391，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

聲明

為著應有之效力，茲聲明本會編制內第三職階首席顧問高級技術員劉婉婷，自二零一六年十二月四日起，被澳門金融管理局延長徵用，為期一年。

更正

就刊登於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組有關賀征孀之退休金的訂定批示摘錄中、葡文版本內容有不正確之處，現更正如下：

原文為：“按照行政法務司司長於二零一六年十月九日作出的批示：”

應改為：“按照行政法務司司長於二零一六年十月十九日作出的批示：”。

二零一六年十二月九日於退休基金會

行政管理委員會代主席 高舒婷

Lao Wai Keong, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6064491, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Wun Tim, operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6064785, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Outubro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ao Ieong Ka Ian, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6218391, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a requisição de Lau Un Teng, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Fundo, é prorrogada, por mais um ano, pela Autoridade Monetária de Macau, a partir de 4 de Dezembro de 2016.

Rectificação

Por ter saído inexacto, as versões chinesa e portuguesa do extracto de despacho da fixação de pensões de Ho Cheng Cheong, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2016, II Série, de 3 de Novembro, se rectifica:

Onde se lê: «Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2016:»

deve ler-se: «Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Outubro de 2016:».

Fundo de Pensões, aos 9 de Dezembro de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Diana Maria Vital Costa*.

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零一六年十月二十四日之批示：

廖喜迎——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項之規定，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十一月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一六年十一月七日之批示：

張嘉敏——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等翻譯員的薪俸點490的薪俸，自二零一六年十一月二十三日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一六年十一月十八日之批示：

伍淳儉、梁美燕及楊景文——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術輔導員的薪俸點450的薪俸，自二零一六年十一月二十八日起生效。

按照本局副局長於二零一六年十一月十八日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年，職級、職階及日期如下：

黃燕娥，第二職階技術工人，自二零一六年十二月一日起生效；

關偉健，第二職階技術工人，自二零一六年十二月八日起生效；

葉榮佳，第二職階技術工人，自二零一六年十二月十五日起生效。

按照本局局長於二零一六年十一月二十九日之批示：

應賴慧欣的請求，在本局擔任第一職階首席督察職務的行政任用合同自二零一七年一月十七日起予以解除。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Outubro de 2016:

Lio Hei Ieng — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2016:

Madalena Tcheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Novembro de 2016:

Ng Son Kim, Leong Mei In e Jeong Keng Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.^o escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 28 de Novembro de 2016.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Novembro de 2016:

O seguinte pessoal destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, na categoria, escalão, data e o contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Wong In Ngo, como operário qualificado, 2.^o escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2016;

Kuan Wai Kin, como operário qualificado, 2.^o escalão, a partir de 8 de Dezembro de 2016;

Ip Weng Kai, como operário qualificado, 2.^o escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2016.

Por despacho do director destes Serviços, de 29 de Novembro de 2016:

Lai Wai Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como inspector principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Janeiro de 2017.

聲明書
Declararções

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-02	1-01-1	01-01-03-03-00	一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			"20/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 20/10/2016"
	1-01-1	01-06-03-01-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		1,040,000.00	
	1-01-1	02-01-04-00-03	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	20,000.00		
	1-01-1	02-03-02-01-00	手工藝及收藏品	Obras de arte e espólio		70,000.00	
	1-01-1	02-03-04-00-01	電費	Energia eléctrica		270,000.00	
	1-01-1	02-03-05-02-02	不動產	Bens imóveis		400,000.00	
	1-01-1	02-03-06-00-00	公幹交通費	Passagens para missão oficial	50,000.00		
	1-01-1	02-03-07-00-01	招待費	Representação	400,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		100,000.00	
	1-01-1	07-02-00-00-00	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	70,000.00		
	1-01-1	07-09-00-00-00	房屋	Habitacões	250,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-05	運輸物料	Material de transporte	1,970,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-07	住屋用品	Material de habitacão		1,300,000.00	
	1-01-1	07-10-00-00-09	版權	Direito de autor	350,000.00		
	1-01-1	07-12-00-00-99	資訊設備 其他	Equipamentos informáticos Outros	220,000.00	150,000.00	
總額 Total					3,330,000.00	3,330,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-06			一般事務 - 行政法務司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA			"26/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 26/10/2016"
	1-01-1	02-01-03-00-01	員工宿舍	Alojamento de pessoal	50,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-10	文儀器材	Máquinas de escritório	50,000.00		
				總額 Total	50,000.00	50,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-07			一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS			"27/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 27/10/2016"
	1-01-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	96,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	96,000.00		
				總額 Total	96,000.00	96,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-08		一般事務 - 保安司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA			"24/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/10/2016"
	1-01-1	宣傳品及獎品 (新帳目)	Materiais de propaganda e ofertas (nova rubrica)	140,000.00		
	1-01-1	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		140,000.00	
總額 Total				140,000.00	140,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-08		一般事務 - 保安司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA			"27/10/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 27/10/2016"
	1-01-1	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	200,000.00		
	1-01-1	聖誕津貼	Subsídio de Natal	70,000.00		
	12-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		270,000.00	
總額 Total				270,000.00	270,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-09	1-01-1	02-03-04-00-01	一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA	160,000.00		"24/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/10/2016"
	1-01-1	02-03-09-00-99	不動產 其他	Bens imóveis Outros		160,000.00	
總額 Total					160,000.00	160,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-13	1-01-1	01-01-06-00-00	一般事務 - 澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA UNIÃO EUROPEIA, EM BRUXELAS	900.00		"28/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 28/10/2016"
	1-01-1	01-02-10-00-04	重疊薪俸 駐外津貼	Duplicação de vencimentos Subsidio de deslocação		900.00	
	1-01-1	02-03-05-03-02	其他	Outros	14,250.00		
	1-01-1	02-03-08-00-99	其他	Outros	9,500.00		
	1-01-1	07-10-00-00-08	傢具	Mobílias		90,250.00	
	1-01-1	07-10-00-00-10	文儀器材 (新帳目)	Máquinas de escritório (nova rubrica)	66,500.00		
總額 Total					91,150.00	91,150.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-22			一般事務 - 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室	ENCARGOS GERAIS - GAB. DE APOIO AO SECRET. PERM. DO FÓRUM PARA A COOPER. ECONÓMICA E COMER. ENTRE A CHINA - PLP			“07/10/2016 之行政長官批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 07/10/2016”
	8-01-0	04-01-05-00-26	中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處	Secr. Perm. do Fórum p/a Coop. Econ. e Com. entre a China - PLP	8,000,000.00		
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional	8,000,000.00	8,000,000.00	
				總額 Total	8,000,000.00	8,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-30			一般事務 - 禮賓公關外事辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS			"18/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 18/10/2016"
	1-01-1	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	500,000.00	500,000.00	
	1-01-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação	500,000.00	500,000.00	
				總額 Total	500,000.00	500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"27/10/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 27/10/2016"
	1-01-2	01-01-07-00-99	其他	Outras	50,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	300,000.00		
	1-01-2	02-03-08-00-99	其他	Outros	30,000.00		
	1-01-2	07-12-00-00-99	其他	Outros		380,000.00	
總額 Total					380,000.00	380,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"17/10/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/10/2016"
	1-01-2	02-01-03-00-01	員工宿舍	Alojamento de pessoal	510,000.00		
	1-01-2	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		510,000.00	
總額 Total					510,000.00	510,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação	帳目		Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân.	職能 Func.				
12-00			共用開支			"27/10/2016 之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex. o Chefe do Executivo, de 27/10/2016"
	1-01-2	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	1,400,000.00		
	1-01-2	02-03-07-00-01	廣告費用	2,140,000.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款		3,540,000.00	
總額 Total				3,540,000.00	3,540,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação	帳目		Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân.	職能 Func.				
18-00			身份證明局			"24/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/10/2016"
	1-02-3	01-01-01-01-00	薪俸或服務費		20,000.00	
	1-02-3	01-01-06-00-00	重疊薪俸		200,000.00	
	1-02-3	02-03-02-01-00	電費	20,000.00		
	1-02-3	02-03-05-03-01	通訊		100,000.00	
	1-02-3	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	300,000.00		
總額 Total				320,000.00	320,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
25-00			警察總局	SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS			"27/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 27/10/2016"
	2-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	2,000.00		
	2-01-0	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho		2,000.00	
	2-01-0	02-02-03-00-00	彈藥、爆炸品及花炮	Munições, explosivos e artificios		60,000.00	
	2-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	80,000.00		
	2-01-0	02-02-07-00-09	禮品	Prendas	50,000.00		
	2-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		100,000.00	
	2-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		50,000.00	
	2-01-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação	280,000.00		
	2-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		200,000.00	
	2-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		90,000.00	
	2-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros		40,000.00	
	2-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	130,000.00		
總額 Total					542,000.00	542,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
26-00			博彩監察協調局	DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS			"06/10/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 06/10/2016"
	1-01-2	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	150,000.00		
	1-01-2	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsidio de férias	75,000.00		
	1-01-2	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	240,000.00		
	1-01-2	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	200,000.00		
	1-01-2	02-03-05-02-02	公幹交通費	Passagens para missão oficial	5,000.00		
	1-01-2	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	200,000.00		
	1-01-2	07-10-00-00-99	其他	Outros	60,000.00		
總額 Total					465,000.00	465,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
32-00			司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			"28/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 28/10/2016"
	1-02-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		1,473,000.00	
	1-02-1	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		871,500.00	
	1-02-1	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado		273,700.00	
	1-02-1	01-01-07-00-05	紀律部隊人員	Pessoal dos órgãos policiais		1,175,800.00	
	1-02-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		200,000.00	
	1-02-1	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		8,696,000.00	
	1-02-1	02-01-02-00-00	保衛及保安用品	Material de defesa e segurança		26,500.00	
	1-02-1	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		15,000.00	
	1-02-1	02-02-01-00-00	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias		480,000.00	
	1-02-1	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		70,000.00	
	1-02-1	02-02-05-00-00	膳食	Alimentação		30,000.00	
	1-02-1	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficinais e de laboratório		140,000.00	
	1-02-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	9,968,000.00		
	1-02-1	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás		22,000.00	
	1-02-1	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		100,000.00	
	1-02-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação	280,000.00		
					10,248,000.00	13,573,500.00	

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-02-1	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	承上頁 <i>Transporte</i>	10,248,000.00	13,573,500.00	
	1-02-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Formação técnica ou especializada	60,000.00		
	1-02-1	02-03-08-00-99	其他	Publicações técnicas e especializadas	175,000.00	18,000.00	
	1-02-1	02-03-09-00-01	研討會及會議	Outros			
	1-02-1	02-03-09-00-99	其他	Seminários e congressos	40,000.00	20,000.00	
	1-02-1	05-02-01-00-00	人員	Outros			
	1-02-1	05-02-02-00-00	物料	Pessoal		20,000.00	
	1-02-1	05-02-03-00-00	不動產	Material		30,000.00	
	1-02-1	05-02-04-00-00	車輛	Imóveis		22,000.00	
	1-02-1	05-02-05-00-00	雜項	Viaturas		40,000.00	
	5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	Diversos		10,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-01	保安用品	F. S. S. (enc. entidade patronal)		57,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-06	工場及餐廳用品	Material de segurança		735,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-07	版權	Material fabril e de restaurante	2,280,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-10	文儀器材	Direito de autor	400,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-99	其他	Máquinas de escritório	82,500.00		
				Outros	1,240,000.00		
				總額 Total	14,525,500.00	14,525,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
33-00		環境保護局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL			"18/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 18/10/2016"
	8-09-0	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	250,000.00		
	8-09-0	其他	Outros	90,000.00		
	8-09-0	不動產	Bens imóveis		90,000.00	
	8-09-0	家庭及個人	Familias e individuos		250,000.00	
總額 Total				340,000.00	340,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
35-00			土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			"24/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/10/2016"
	8-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	100,000.00		
	8-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	250,000.00		
	8-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	300,000.00		
	8-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás		300,000.00	
	8-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		1,900,000.00	
	8-01-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação	50,000.00		
	8-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	800,000.00		
	8-05-1	07-06-00-00-01	各項建設	Construções diversas	2,000,000.00		
	8-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos		1,700,000.00	
	8-01-0	07-10-00-00-10	文儀器材	Máquinas de escritório	400,000.00		
			總額 Total		3,900,000.00	3,900,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算(二零一六)款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
37-00			體育局	INSTITUTO DO DESPORTO			"28/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 28/10/2016"
	7-02-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	470,000.00		
	7-02-0	01-01-03-04-00	年資獎金 (行政任用合同)	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	50,000.00		
	7-02-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsidio de férias	200,000.00		
	7-02-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	500,000.00		
	7-02-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsidio de familia	100,000.00		
	7-02-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	20,000.00		
	7-02-0	02-02-07-00-04	食堂用品	Utensilios para cantinas	5,000.00		
	7-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	90,000.00		
	7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condominio e segurança	100,000.00		
	7-02-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	50,000.00		
	7-02-0	02-03-05-03-02	其他	Outros	30,000.00		
	7-02-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	100,000.00		
	7-02-0	05-02-01-00-00	人員	Pessoal	5,000.00		
	5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	F.S.S. (enc. entidade patronal)	10,000.00		
	7-02-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	250,000.00		
	7-02-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	100,000.00		
					1,040,000.00	1,040,000.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	經濟 Económica		承上頁 <i>Transporte</i>	1,040,000.00	1,040,000.00	
			總額 Total	1,040,000.00	1,040,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規

定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
38-00	7-01-0	01-01-03-01-00	文化局	INSTITUTO CULTURAL			"17/10/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/10/2016"
	7-01-0	01-01-03-02-00	報酬	Remunerações	3,300,000.00		
	7-01-0	01-01-03-03-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	50,000.00		
	7-01-0	01-01-03-04-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	2,700,000.00		
	7-01-0	01-02-10-00-10	年資獎金（行政任用合同）	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	50,000.00		
	7-01-0	01-02-10-00-11	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho	700,000.00		
	7-01-0	02-01-01-00-00	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções			
	7-01-0	02-03-01-00-05	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações			
	7-01-0	02-03-02-02-01	各類資產	Diversos			
	7-01-0	02-03-08-00-99	水及氣體費	Água e gás	25,000.00		
	7-01-0	02-03-09-00-02	其他	Outros	365,000.00		
	7-01-0	07-03-00-00-00	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	80,000.00		
	7-01-0	07-09-00-00-00	樓宇	Edifícios	1,330,000.00		
	7-01-0	07-10-00-00-08	運輸物料	Material de transporte	300,000.00		
	7-01-0	07-10-00-00-09	傢具	Móveis	1,500,000.00		
	7-01-0	07-10-00-00-10	資訊設備	Equipamentos informáticos	1,035,000.00		
	7-01-0	07-10-00-00-99	文儀器材	Máquinas de escritório	470,000.00		
			其他	Outros	895,000.00		
				總額 Total	9,450,000.00	9,450,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"17/10/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/10/2016"
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional	14,799,600.00		
38-00			文化局	INSTITUTO CULTURAL			
	5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)	F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)		2,672,900.00	
	5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會 - 公積金制度(僱主方)	F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)		12,126,700.00	
總額 Total					14,799,600.00	14,799,600.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
40-00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"18/10/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 18/10/2016"
		07-02-00-00-00	房屋	Habitacões	1,286,776.30		
		07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios	10,848,761.15		
		07-04-00-00-02	街道及橋樑	Estradas e pontes	135,111,673.83		
		07-06-00-00-02	各項建設	Construções diversas		73,436,335.48	
		07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte		72,252,557.00	
		07-10-00-00-01	保安用品	Material de segurança	280,000.00		
		07-12-00-00-01	污水處理營運及監測	Exploração e vigilância de tratamento de águas residuais	217,046.50		
		07-12-00-00-02	廢料處理營運及監測	Exploração e vigilância de tratamento de resíduos		2,882,000.00	
		10-00-00-00-02	同期撥款 / 備用撥款	Dotação Concorrencial - Dotação Provisional	826,634.70		
				總額 Total	148,570,892.48	148,570,892.48	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
01-02			一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"	
	1-01-1	02-01-03-00-01	員工宿舍	Alojamento de pessoal	50,000.00			
	1-01-1	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	80,000.00			
	1-01-1	02-02-07-00-99	其他	Outros	1,600,000.00			
	1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		920,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-99	其他	Outros	100,000.00			
	1-01-1	07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios		900,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-07	版權	Direito de autor	80,000.00			
	1-01-1	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	270,000.00			
	1-01-1	07-10-00-00-10	文儀器材	Máquinas de escritório	20,000.00			
	1-01-1	07-10-00-00-99	其他	Outros		380,000.00		
總額 Total					2,200,000.00	2,200,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-09	1-01-1	01-01-01-02-00	一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA	10,000.00		"17/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/11/2016"
	1-01-1	01-02-05-00-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		30,000.00	
	1-01-1	01-05-02-00-00	出席費	Senhas de presença	20,000.00		
			各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social		30,000.00	
			總額 Total	總額 Total		30,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-23	8-01-0	02-02-07-00-08	一般事務 - 金融情報辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA			"21/11/2016之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 21/11/2016"
	8-01-0	02-03-07-00-01	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	55,000.00	55,000.00	
			廣告費用	Encargos com anúncios			
			總額 Total	總額 Total	55,000.00	55,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-28	1-01-3	02-02-02-00-00	一般事務 - 澳門特別行政區政府政策研究室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
			燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		10,000.00	
	1-01-3	02-02-07-00-09	禮品	Prendas	5,000.00		
	1-01-3	02-03-06-00-00	招待費	Representação	10,000.00		
	1-01-3	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		5,000.00	
總額 Total					15,000.00	15,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
03-01			行政公職局 - 行政公職局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
	1-01-3	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		1,500,000.00	
	1-01-3	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,100,000.00		
	1-01-3	01-02-10-00-09	導師報酬	Remunerações para formação		800,000.00	
	1-01-3	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	100,000.00		
	1-01-3	01-06-03-01-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	50,000.00		
	1-01-3	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	250,000.00		
	1-01-3	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	200,000.00		
	1-01-3	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	300,000.00		
	1-01-3	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações	700,000.00		
	1-01-3	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		180,000.00	
	1-01-3	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados		500,000.00	
	3-03-0	04-04-00-00-03	就讀計劃	Planos de estudo	800,000.00		
	1-01-3	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte		264,000.00	
	1-01-3	07-10-00-00-07	版權	Direito de autor	2,000,000.00		
	1-01-3	07-10-00-00-08	傢具	Mobilias		196,000.00	
	1-01-3	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos		2,000,000.00	
					5,500,000.00	5,440,000.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	經濟 Económica					
1-01-3	07-10-00-00-99	其他	Outros	5,500,000.00	5,440,000.00	
			承上頁 <i>Transporte</i>		60,000.00	
			總額 Total	5,500,000.00	5,500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
07-00	經濟 Económica					
		統計暨普查局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS			"08/11/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/11/2016"
8-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	180,000.00	180,000.00	
8-01-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social			
			總額 Total	180,000.00	180,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação	帳目		Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân.	職能 Func.				
09-00			DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"17/11/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/11/2016"
	1-01-2	01-01-03-03-00	財政局			
	1-01-2	01-02-01-00-00	薪俸（行政任用合同） 不定或臨時酬勞	50,000.00	750,000.00	
	1-01-2	01-02-03-00-01	額外工作	700,000.00		
總額 Total				750,000.00	750,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação	帳目		Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân.	職能 Func.				
12-00			DESPESAS COMUNS			"01/11/2016之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 01/11/2016"
	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支			
	9-03-0	05-04-00-00-93	備用撥款	81,236.00	81,236.00	
	9-03-0	05-04-00-00-93	賠償（新帳目）			
總額 Total				81,236.00	81,236.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
12-00	9-03-0	共用開支	DESPESAS COMUNS			"09/11/2016 之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª" o Chefe do Executivo, de 09/11/2016"
	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional	726,800.00	726,800.00	
	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas	726,800.00	726,800.00	
總額 Total				726,800.00	726,800.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
12-00	8-05-2	共用開支	DESPESAS COMUNS			"14/11/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 14/11/2016"
	02-03-01-00-08	路橋、山坡及航道工程（新帳目）	Obras de estradas e pontes, taludes e canais de navegação (nova rubrica)	248,345,422.00		
	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		248,345,422.00	
總額 Total				248,345,422.00	248,345,422.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
12-00	1-01-2 9-03-0	共用開支 研究、顧問及翻譯 備用撥款	DESPESAS COMUNES Estudos, consultadoria e tradução Dotação provisional	400,000.00	400,000.00	"14/11/2016之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14/11/2016"
			總額 Total	400,000.00	400,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
12-00	9-03-0 9-03-0	共用開支 社團及組織 備用撥款	DESPESAS COMUNES Associações e organizações Dotação provisional	100,000.00	100,000.00	"15/11/2016之行政長官批 示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15/11/2016"
			總額 Total	100,000.00	100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"22/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 22/11/2016"
	1-01-2	02-01-07-00-99	其他	Outros	28,640.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		901,676.00	
	1-01-3	07-10-00-00-08	傢具（新帳目）	Móveis (nova rubrica)	619,840.00		
	1-01-3	07-10-00-00-10	文儀器材（新帳目）	Máquinas de escritório (nova rubrica)	253,196.00		
總額 Total					901,676.00	901,676.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
13-00	3-01-0	01-02-01-00-00	高等教育輔助辦公室	GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR			"01/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 01/11/2016"
	3-01-0	01-02-10-00-11	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	20,000.00		
	3-01-0	01-05-01-00-00	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	50,000.00		
	3-01-0	02-01-07-00-02	家庭津貼	Subsidio de família	100,000.00		
	3-01-0	02-01-07-00-03	資訊設備	Equipamentos informáticos		6,600.00	
	3-01-0	02-02-07-00-08	文儀器材	Máquinas de escritório		2,000.00	
	3-01-0	02-03-07-00-02	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	14,000.00		
	3-01-0	02-03-07-00-03	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		410,000.00	
	3-01-0	02-03-08-00-99	在外地市場之活動	Ações em mercados externos	209,000.00		
	3-01-0	02-03-09-00-99	其他	Outros	126,000.00	330,300.00	
	3-01-0	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas	300.00		
	3-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	229,600.00		
				總額 Total	748,900.00	748,900.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
13-00			高等教育輔助辦公室	GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR			"11/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 11/11/2016"
	3-01-0	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動	Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	1,821,900.00		
	9-02-0	04-01-01-03-31	澳門理工學院	Instituto Politécnico de Macau	545,800.00		
	3-02-2	04-02-00-00-01	財團法人	Fundações	3,967,700.00		
	3-02-2	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações	1,600,000.00		
總額 Total					3,967,700.00	3,967,700.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS		32,864,000.00	<p align="center">“10/11/2016 之行政長官批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10/11/2016”</p>
14-00			備用撥款	Dotação provisional			
			交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			
		8-05-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	500,000.00	
		8-05-1	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	100,000.00	
		8-05-1	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	4,000,000.00	
		8-05-1	01-01-03-04-00	年資獎金 (行政任用合同)	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	200,000.00	
		8-05-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	300,000.00	
		8-05-1	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	500,000.00	
		8-05-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	820,000.00	
		8-05-1	01-02-10-00-99	其他	Outros	80,000.00	
		8-05-1	02-02-07-00-99	其他	Outros	2,000,000.00	
		8-05-1	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	3,000,000.00	
		8-05-1	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	7,000,000.00	
		8-05-1	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	1,120,000.00	
		8-05-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	1,500,000.00	
	8-05-1	02-03-09-00-07	乘客集體運輸公共服務開支	Despesas com o serviço público de transportes colectivos de passageiros	42,500,000.00		
	8-05-1	04-03-00-00-01	企業	Empresas	94,244,000.00		
				總額 Total		95,364,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
18-00			身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO			"21/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 21/11/2016"
	1-02-3	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	20,000.00		
	1-02-3	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	20,000.00		
	1-02-3	02-02-07-00-99	其他	Outros	700,000.00		
	1-02-3	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		50,000.00	
	1-02-3	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		400,000.00	
	1-02-3	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		50,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		80,000.00	
	1-02-3	02-03-08-00-99	其他	Outros		10,000.00	
	1-02-3	02-03-09-00-99	其他	Outros		110,000.00	
總額 Total					720,000.00	720,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
20-00			懲教管理局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS			"21/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 21/11/2016"
	1-02-1	01-03-02-00-00	膳食及住宿 - 實物	Alimentação e alojamento - espécie	304,000.00		
	1-02-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	174,000.00		
	1-02-1	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	55,000.00		
	1-02-1	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação	60,000.00		
	1-02-1	02-01-07-00-99	其他	Outros	473,000.00		
	1-02-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	92,000.00		
	1-02-1	02-02-07-00-02	診療消耗品	Material de consumo clínico	147,000.00		
	1-02-1	02-02-07-00-09	禮品	Prendas			
					1,305,000.00	478,000.00	

轉下頁 *A transportar*

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-02-1	02-02-07-00-99	其他	Outros	1,305,000.00	478,000.00	
	1-02-1	02-03-05-03-02	其他	Outros	955,000.00		
	1-02-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação	41,000.00		
	1-02-1	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	42,000.00		
	1-02-1	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	91,000.00		
	1-02-1	05-02-01-00-00	人員	Pessoal	1,472,000.00	1,472,000.00	
	1-02-1	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	121,000.00	121,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-04	醫療用品	Material médico e clínico	29,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-08	傢具	Mobílias	130,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	150,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-99	其他	Outros	1,178,000.00		
				承上頁 <i>Transporte</i>			
				總額 Total	3,921,000.00	3,921,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
21-00			澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
	2-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		720,000.00	
	2-01-0	02-01-03-00-01	員工宿舍（新帳目）	Alojamento de pessoal (nova rubrica)	700,000.00		
	2-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	20,000.00		
				總額 Total	720,000.00	720,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
22-00			地球物理暨氣象局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS			"08/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/11/2016"
	7-04-0	02-01-07-00-99	其他	Outros	8,000.00		
	7-04-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas		20,000.00	
	7-04-0	02-02-07-00-09	禮品	Prendas	20,000.00		
	7-04-0	02-02-07-00-99	其他	Outros		200,000.00	
	7-04-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		208,000.00	
	7-04-0	07-10-00-00-07	版權	Direito de autor	350,000.00		
	7-04-0	07-10-00-00-10	文儀器材 (新帳目)	Máquinas de escritório (nova rubrica)	50,000.00		
					428,000.00	428,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
25-00			警察總局	SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS			"04/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 04/11/2016"
	2-01-0	01-01-08-00-00	固定及長期招待費	Representação certa e permanente	7,000.00		
	2-01-0	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho		7,000.00	
	2-01-0	02-01-07-00-99	其他	Outros	16,000.00		
	2-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		160,000.00	
	2-01-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		126,000.00	
	2-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		60,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		400,000.00	
	2-01-0	05-04-00-00-10	經法律許可之機密開支	Despesas confidenciais permitidas por lei		350,000.00	
	2-01-0	07-10-00-00-07	版權（新帳目）	Direito de autor (nova rubrica)	50,000.00		
	2-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	580,000.00		
	2-01-0	07-10-00-00-10	文儀器材	Máquinas de escritório	100,000.00		
	2-01-0	07-10-00-00-99	其他	Outros	350,000.00		
總額 Total					1,103,000.00	1,103,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-01			海事及水務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
	1-01-3	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	60,000.00		
	1-01-3	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		80,000.00	
	1-01-3	05-02-01-00-00	人員	Pessoal	20,000.00		
總額 Total					80,000.00	80,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
28-01			澳門保安部隊事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"09/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 09/11/2016"
	2-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		3,000,000.00	
	2-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	1,000,000.00		
	2-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	1,500,000.00		
	2-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	500,000.00		
總額 Total					3,000,000.00	3,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
31-00			地圖繪製暨地籍局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
	7-05-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	100,000.00		
	7-05-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	100,000.00		
	7-05-0	02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório	5,000.00		
	7-05-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	20,000.00		
	7-05-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		25,000.00	
	7-05-0	07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios		619,000.00	
	7-05-0	07-10-00-00-07	版權	Direito de autor	389,000.00		
	7-05-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	230,000.00		
總額 Total					744,000.00	744,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
32-00	1-02-1	01-01-01-01-00	司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			"29/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 29/11/2016"
	1-02-1	01-01-07-00-03	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		738,000.00	
	1-02-1	01-01-07-00-05	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado		48,000.00	
	1-02-1	01-02-01-00-00	紀律部隊人員	Pessoal dos órgãos policiais		103,000.00	
	1-02-1	01-02-08-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		150,000.00	
	1-02-1	01-02-10-00-09	膳食及住宿 - 現金	Alimentação e alojamento - numerário		89,000.00	
	1-02-1	01-02-10-00-11	導師報酬	Remunerações para formação		50,000.00	
	1-02-1	01-05-01-00-00	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções		140,000.00	
	1-02-1	01-05-02-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	500,000.00		
	1-02-1	01-06-03-01-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	100,000.00		
	1-02-1	01-06-03-02-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	20,000.00		
	1-02-1	02-01-01-00-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	100,000.00		
	1-02-1	02-01-07-00-99	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		1,000,000.00	
	1-02-1	02-01-08-00-00	其他	Outros	50,000.00		
	1-02-1	02-03-07-00-02	其他耐用用品	Outros bens duradouros	10,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-99	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	1,383,000.00		
			其他	Outros	155,000.00		
			總額 Total		2,318,000.00	2,318,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
35-00			土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			"30/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 30/11/2016"
	8-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	600,000.00		
	8-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,200,000.00		
	8-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsidio de família	150,000.00		
	8-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	800,000.00		
	8-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	1,800,000.00		
	8-01-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	800,000.00		
	8-01-0	02-03-05-03-02	其他	Outros	1,000,000.00		
	8-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	2,500,000.00		
	8-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		6,250,000.00	
	8-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	100,000.00		
	8-05-1	07-04-00-00-01	街道及橋樑	Estradas e pontes		3,500,000.00	
	8-05-1	07-06-00-00-01	各項建設	Construções diversas	500,000.00		
	8-01-0	07-10-00-00-10	文儀器材	Máquinas de escritório	300,000.00		
			總額 Total		9,750,000.00	9,750,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算(二零一六)款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inserções	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
37-00		體育局	INSTITUTO DO DESPORTO			“04/11/2016 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 04/11/2016”
	7-02-0	薪金（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		1,080,000.00	
	7-02-0	年資獎金（行政任用合同）	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	100,000.00		
	7-02-0	法規草擬及法律筆譯附加報酬	Remuneração adicional para elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito	80,000.00		
	7-02-0	聖誕津貼	Subsídio de Natal	400,000.00		
	7-02-0	額外工作	Trabalho extraordinário	500,000.00		
	7-02-0	辦事處消耗	Consumos de secretaria	35,000.00		
	7-02-0	各類資產	Diversos	35,000.00		
	7-02-0	衛生及清潔	Higiene e limpeza		30,000.00	
	7-02-0	管理費及保安	Condomínio e segurança		50,000.00	
	7-02-0	不動產	Bens imóveis		30,000.00	
	7-02-0	通訊	Comunicações		30,000.00	
	7-02-0	其他	Outros		30,000.00	
	7-02-0	廣告費用	Encargos com anúncios	100,000.00		
總額 Total				1,250,000.00	1,250,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
37-00			體育局	INSTITUTO DO DESPORTO			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
	7-02-0	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		300,000.00	
	7-02-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsidio de férias	200,000.00		
	7-02-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	100,000.00		
	7-02-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	65,000.00		
	7-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		15,000.00	
	7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		30,000.00	
	7-02-0	02-03-05-03-02	其他	Outros		20,000.00	
總額 Total					365,000.00	365,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
38-00			文化局	INSTITUTO CULTURAL			"07/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 07/11/2016"	
	7-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,500,000.00			
	7-01-0	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	10,000.00			
	7-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	100,000.00			
	7-01-0	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	200,000.00			
	7-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	400,000.00			
	7-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		1,910,000.00		
	7-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	50,000.00			
	7-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	50,000.00			
	7-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	600,000.00			
	7-01-0	07-10-00-00-99	其他	Outros		1,000,000.00		
總額 Total					2,910,000.00	2,910,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
38-00			文化局	INSTITUTO CULTURAL			"25/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/11/2016"
	7-01-0	01-01-03-04-00	年資獎金 (行政任用合同)	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	100,000.00		
	7-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,000,000.00		
	7-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		1,100,000.00	
總額 Total					1,100,000.00	1,100,000.00	

根據第15/2015號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 15/2015 publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
01-01-08-02	未領取之獎金	Prémios não reclamados	1,885,798.00		"03/11/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 03/11/2016"
03-01-15-00	執行稽查收費	Taxa a cobrar pela realização de vistorias	45,742.00		
08-06-00-00	政府代表報酬	Remunerações dos delegados do governo	31,200.00		
12-00 01-02-10-00-01	政府代表	Delegados do governo		31,200.00	
50-00 04-01-01-01-07	社會工作局	Instituto de Acção Social		1,885,798.00	
50-00 04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		45,742.00	
總額 Total			1,962,740.00	1,962,740.00	

根據第15/2015號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 15/2015 publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
01-01-08-02	收入 未領取之獎金	RECEITAS Prémios não reclamados	1,865,534.00		"01/12/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 01/12/2016"
03-01-15-00	執行稽查收費	Taxa a cobrar pela realização de vistorias	422,651.00		
08-06-00-00	政府代表報酬	Remunerações dos delegados do governo	24,600.00		
12-00 01-02-10-00-01	開支 政府代表	DESPESAS Delegados do governo		24,600.00	
50-00 04-01-01-01-07	社會工作局	Instituto de Acção Social		1,865,534.00	
50-00 04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		422,651.00	
總額 Total			2,312,785.00	2,312,785.00	

二零一六年十二月六日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços. Iong Kong Leong.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十一月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局技能鑑定處處長鄭偉強因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一六年十二月十日起獲續期一年。

摘錄自本人於二零一六年十一月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局臨時委任第一職階二等技術輔導員曾震宇、馮潔雯、仇健彬、林永康及陳玉儀，獲確定委任出任該職位，第一至第二位、第三至第四位及最後一位，分別自二零一六年十二月十六日、十二月十八日及二零一七年一月六日起生效。

聲明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本局不具期限的行政任用合同第二職階特級技術輔導員鍾志揚，自二零一六年十二月一日起，即調職往體育局擔任職務之日起在本局的合同失效。

二零一六年十二月六日於勞工事務局

局長 黃志雄

金融情報辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室主任於二零一六年十一月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改何偉國在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一六年十一月三十日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十二月二日所作出的批示：

何嘉信——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2016:

Kong Vai Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão para a Avaliação Técnica destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 16 de Novembro de 2016:

Chang Chan U, Fong Kit Man, Chao Kin Pan, Lam Weng Hong e Chan Iok I, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 16 e 18 de Dezembro de 2016 e 6 de Janeiro de 2017 para o primeiro a segundo, o terceiro a quarto e o último, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, relativamente a Chung Chi Yeung, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, destes Serviços, caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Dezembro de 2016, por iniciar funções no Instituto do Desporto, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extractos de despachos**

Por despacho da coordenadora do Gabinete, de 30 de Novembro de 2016:

Ho Wai Kuok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2016:

Ho Ka Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, ao abrigo dos

行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，由二零一六年十二月二日起生效。

artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2016.

二零一六年十二月六日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

Gabinete de Informação Financeira, aos 6 de Dezembro de 2016. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年十二月一日所作之第 42 / CPSP/2016P號批示：

根據保安司司長第212/2015號批示所轉授予本人之權限，並根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條、現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第八十條b)項及第九十二條，以及第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條的規定，本人決定：

(一)由二零一六年十二月十三日起，下列澳門保安部隊第二十三屆保安學員普通培訓課程之學員，被臨時委任為治安警察局人員編制基礎職程之第一職階警員，並按照學員在培訓課程完結時所獲得之最後評分，將其年資依次排序如下：

普通職程

序號	警員編號	姓名	年資排序
1	226160	鍾秀芬	1
2	227160	黃家嬋	2
3	228160	張慧思	3
4	229160	葉靈芝	4
5	230161	賴浩正	5
6	231161	吳儉雄	6
7	232160	張慧恩	7
8	233161	胡家誠	8
9	234161	黃志芳	9
10	235161	吳豪杰	10
11	236160	連靜汶	11
12	237161	劉施仁	12
13	238160	梁紫恩	13
14	239160	譚佩欣	14

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Comandante do CPSP n.º 42/CPSP/2016P, de 1 de Dezembro de 2016:

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 212/2015, e nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007, n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e artigos 79.º, n.º 2, 80.º, alínea b), e 92.º do EMFSM, vigente, e 5.º da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança):

1. Os instruendos do 23.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, abaixo mencionados — nomeados, provisoriamente, guardas, 1.º escalão, do quadro do Corpo de Polícia de Segurança Pública, da carreira de base, a partir de 13 de Dezembro de 2016, ficando ordenados por ordem de antiguidade, e segundo a classificação obtida no final do respectivo curso:

Da carreira ordinária

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
1	226 160	Chong Sao Fan	1
2	227 160	Wong Ka Sim	2
3	228 160	Cheong Wai Si	3
4	229 160	Yip Leng Chi	4
5	230 161	Lai Hou Cheng	5
6	231 161	Ng Kim Hong	6
7	232 160	Cheong Wai Ian	7
8	233 161	Wu Ka Seng	8
9	234 161	Wong Chi Fong	9
10	235 161	Ng Hou Kit	10
11	236 160	Lin Cheng Man	11
12	237 161	Lao Si Ian	12
13	238 160	Leung Chi Ian	13
14	239 160	Tam Pui Ian	14

序號	警員編號	姓名	年資排序
15	240160	楊碧珊	15
16	241161	陳躍亮	16
17	242161	黃敏俊	17
18	243161	馮德進	18
19	244161	羅奧昇	19
20	245161	陳文洪	20
21	246161	布家傑	21
22	247161	林啓泰	22
23	248161	鄭子榮	23
24	249161	陳俊杰	24
25	250161	鄭禮傑	25
26	251160	陳詠琪	26
27	252161	冼家昌	27
28	254161	黃輝力	29
29	255161	陳峰	30
30	256160	司徒映余	31
31	257160	鄧麗珊	32
32	258160	馮靜儀	33
33	259160	陳淑鈞	34
34	260161	黃仲昇	35
35	261160	陳萍萍	36
36	262161	朱偉明	37
37	263161	岑栢濤	38
38	264160	施雅文	39
39	265161	陳海恆	40
40	266161	陳兆堅	41
41	267161	區宏標	42
42	268161	甘永亮	43
43	270161	梁東生	44
44	271161	陳筠亮	45
45	272161	劉榮	46
46	273160	莊麗琴	47
47	274160	蕭嘉敏	48
48	275160	顏冬梅	49
49	276161	周振焜	50
50	277161	鄭漢鴻	51
51	278161	吳文推	52
52	279160	吳麗儀	53
53	281160	陸嘉敏	55
54	282161	莫浩生	56
55	283161	劉振鋒	57

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
15	240 160	Ieong Pek San	15
16	241 161	Chen Yueliang	16
17	242 161	Wong Man Chon	17
18	243 161	Fong Tak Chon	18
19	244 161	Lo Ou Seng	19
20	245 161	Chan Man Hong	20
21	246 161	Pou Ka Kit	21
22	247 161	Lam Kai Tai	22
23	248 161	Kwong Chi Weng	23
24	249 161	Chan Chon Kit	24
25	250 161	Kuong Lai Kit	25
26	251 160	Chan Weng Kei	26
27	252 161	Sin Ka Cheong	27
28	254 161	Wong Fai Lek	29
29	255 161	Chan Fong	30
30	256 160	Si Tou Ieng U	31
31	257 160	Tang Lai San	32
32	258 160	Fong Cheng I	33
33	259 160	Chan Sok Kuan	34
34	260 161	Wong Chong Seng	35
35	261 160	Chan Peng Peng	36
36	262 161	Chu Wai Meng	37
37	263 161	Shum Pak Tou	38
38	264 160	Si Nga Man	39
39	265 161	Chan Hoi Hang	40
40	266 161	Chan Sio Kin	41
41	267 161	Ao Wang Pio	42
42	268 161	Kam Weng Leong	43
43	270 161	Leung Tong Sang	44
44	271 161	Chan Kuan Leong	45
45	272 161	Lao Weng	46
46	273 160	Zhuang Liqin	47
47	274 160	Sio Ka Man	48
48	275 160	Ngan Tong Mui	49
49	276 161	Chao Chan Kuan	50
50	277 161	Cheang Hon Hong	51
51	278 161	Ng Man Toi	52
52	279 160	Ng Lai I	53
53	281 160	Lok Ka Man	55
54	282 161	Mok Hou Sang	56
55	283 161	Lao Chan Fong	57

序號	警員編號	姓名	年資排序
56	284161	林睿智	58
57	285160	歐陽艷娟	59
58	286161	黃振基	60
59	287161	陳耀榮	61
60	288161	關偉	62
61	289160	黎梁晶	63
62	290161	何志鴻	64
63	291160	江玲玲	65
64	292161	劉國卿	66
65	293161	楊得祥	67
66	294161	梁偉斌	68
67	295161	蕭健禧	69
68	296161	鍾永雄	70
69	297161	黃芷鋒	71
70	298161	朱偉賢	72
71	299161	歐遠聰	73
72	300161	林澤衍	74
73	301161	黃海琪	75
74	302161	鄧琮瀚	76
75	303161	陳文俊	77
76	304161	江永濱	78
77	305161	黃國禧	79
78	306160	胡美茵	80
79	307161	黃振輝	81
80	308161	黃駿傑	82
81	309160	馬穎柔	83
82	310161	李盛榮	84
83	311161	汪偉成	85
84	312161	黃家明	86
85	313161	余錦邦	87
86	314161	甘偉豪	88
87	315161	莊少培	89
88	316161	陳永賢	90
89	317161	張碩賢	91
90	318161	關皓銓	92
91	319161	岑嘉明	93
92	320161	黃文傑	94
93	321161	劉子欣	95
94	322161	岑嘉濠	96
95	323160	蘇文儀	97
96	324161	黃錦軒	98

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
56	284 161	Lam Ioi Chi	58
57	285 160	Ao Ieong Im Kun	59
58	286 161	Wong Chan Kei	60
59	287 161	Chan Io Weng	61
60	288 161	Kuan Wai	62
61	289 160	Lai Leong Cheng	63
62	290 161	Ho Chi Hong	64
63	291 160	Kong Leng Leng	65
64	292 161	Lao Kuok Heng	66
65	293 161	Ieong Tak Cheong	67
66	294 161	Leong Wai Pan	68
67	295 161	Sio Kin Hei	69
68	296 161	Chong Weng Hong	70
69	297 161	Vong Chi Fong	71
70	298 161	Chu Wai In	72
71	299 161	Ou Yuancong	73
72	300 161	Lam José	74
73	301 161	Wong Hoi Kei	75
74	302 161	Tang Chong Hon	76
75	303 161	Chan Man Chon	77
76	304 161	Kong Weng Pan	78
77	305 161	Wong Kwok Hei	79
78	306 160	Wu Mei Ian	80
79	307 161	Wong Chan Fai	81
80	308 161	Wong Chon Kit	82
81	309 160	Ma Weng Iao	83
82	310 161	Lei Seng Weng	84
83	311 161	Wong Wai Seng	85
84	312 161	Wong Ka Ming	86
85	313 161	Yu Kam Pong	87
86	314 161	Kam Wai Hou	88
87	315 161	Zhuang Shaopei	89
88	316 161	Chan Weng In	90
89	317 161	Cheong Seak In	91
90	318 161	Kuan Hou Chun	92
91	319 161	Sam Ka Meng	93
92	320 161	Wong Man Kit	94
93	321 161	Lao Chi Ian	95
94	322 161	Sam Ka Hou	96
95	323 160	Sou Man I	97
96	324 161	Wong Kam Hin	98

序號	警員編號	姓名	年資排序
97	325161	張偉健	99
98	326161	刁深遠	100
99	327161	伍榮烙	101
100	328161	鄧偉豪	102
101	329161	郭華偉	103
102	330161	徐華榮	104
103	331161	徐冠泉	105
104	332161	陳偉倫	106
105	333160	陳嘉瑤	107
106	334161	鄭嘉豪	108
107	335161	王嘉鋒	109
108	336161	王子誠	110
109	337161	吳家富	111
110	338161	吳家俊	112
111	339161	易大存	113
112	340161	孫凱炫	114
113	341161	陳杰華	115
114	342161	張華標	116
115	343160	許鑫鑫	117
116	344160	鍾慧芬	118
117	345161	陳嘉俊	119
118	346161	梁兆雄	120
119	347161	蘇俊明	121
120	348161	高銘恩	122
121	349161	鄭頌曦	123
122	350161	梁俊傑	124
123	351161	楊迪文	125
124	352161	林志文	126
125	353161	譚榮佳	127
126	355161	尹智明	128
127	356161	尹文杰	129
128	357161	高偉浚	130
129	358161	司徒志剛	131
130	359161	陳文樺	132
131	360161	楊潤賜	133
132	361161	鄭俊明	134
133	362161	陳康寧	135
134	363160	林敏婷	136
135	364161	關志成	137
136	365161	李嘉豪	138
137	366160	馮韻熹	139

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
97	325 161	Cheong Wai Kin	99
98	326 161	Tio Sam Un	100
99	327 161	Ng Weng Lok	101
100	328 161	Tang Wai Hou	102
101	329 161	Kuok Wa Wai	103
102	330 161	Choi Wa Weng	104
103	331 161	Choi Kun Chun	105
104	332 161	Chan Wai Lon	106
105	333 160	Chan Ka Io	107
106	334 161	Cheang Ka Hou	108
107	335 161	Wong Ka Fong	109
108	336 161	Wong Chi Seng	110
109	337 161	Ng Ka Fu	111
110	338 161	Ng Ka Chon	112
111	339 161	Iek Tai Chun	113
112	340 161	Sun Hoi Un	114
113	341 161	Chan Kit Wa	115
114	342 161	Cheong Wa Pio	116
115	343 160	Xu Xinxin	117
116	344 160	Chung Wai Fan	118
117	345 161	Chan Ka Chon	119
118	346 161	Leung Sio Hong	120
119	347 161	Sou Chon Meng	121
120	348 161	Kou Meng Ian	122
121	349 161	Cheng Chong Hei	123
122	350 161	Leong Chon Kit	124
123	351 161	Ieong Tek Man	125
124	352 161	Lam Chi Man	126
125	353 161	Tam Weng Kai	127
126	355 161	Wan Chi Meng	128
127	356 161	Wan Man Kit	129
128	357 161	Kou Wai Chon	130
129	358 161	Si Tou Chi Kong	131
130	359 161	Chen Wen Hua	132
131	360 161	Ieong Ion Chi	133
132	361 161	Cheang Chon Meng	134
133	362 161	Chan Hong Neng	135
134	363 160	Lam Man Teng	136
135	364 161	Kuan Chi Seng	137
136	365 161	Lei Ka Hou	138
137	366 160	Fong Wan Hei	139

序號	警員編號	姓名	年資排序
138	367161	梁逸威	140
139	368161	童迪煌	141
140	369161	朱偉光	142
141	370161	高健峰	143
142	371161	游聖祥	144
143	372161	張俊豐	145
144	373161	楊雅富	146
145	374161	阮文傑	147
146	375161	鍾業鴻	148
147	376160	李嘉慧	149
148	377161	陳鴻藻	150
149	378161	呂炎鴻	151
150	379161	高斯遠	152
151	380161	鄭浩泉	153
152	381160	黃麗彬	154
153	382161	譚華佳	155
154	383161	朱俊聰	156
155	384161	馮明璋	157
156	385160	甘靜雯	158
157	386161	黃宇軒	159
158	387161	王子龍	160
159	388161	梁嘉豪	161
160	389161	談嘉浩	162
161	390161	何厚富	163
162	391161	施嘉梁	164
163	392161	梁偉峯	165
164	393161	梁健偉	166
165	394161	黃英傑	167
166	395161	甘達基	168
167	396161	蔡玉彬	169
168	397161	吳嘉斌	170
169	398161	李偉賢	171
170	399161	郭志榮	172
171	600161	李嘉豪	173
172	601161	何嘉俊	174
173	602161	譚立恩	175
174	603161	李文偉	176
175	604161	李德鵬	177
176	605161	陳志斌	178
177	606161	李治邦	179

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
138	367 161	Leong Iat Wai	140
139	368 161	Tong Tek Wong	141
140	369 161	Chu Wai Kuong	142
141	370 161	Kou Kin Fong	143
142	371 161	You Shengxiang	144
143	372 161	Cheong Chon Fong	145
144	373 161	Ieong Nga Fu	146
145	374 161	Un Man Kit	147
146	375 161	Chong Ip Hong	148
147	376 160	Lei Ka Wai	149
148	377 161	Chan Hong Chou	150
149	378 161	Loi Im Hong	151
150	379 161	Kou Si Un	152
151	380 161	Cheang Hou Chun	153
152	381 160	Huang Libin	154
153	382 161	Tam Wa Kai	155
154	383 161	Chu Chon Chong	156
155	384 161	Fong Meng Cheong	157
156	385 160	Kam Cheng Man	158
157	386 161	Vong U Hin	159
158	387 161	Wong Chi Long	160
159	388 161	Leong Ka Hou	161
160	389 161	Tam Ka Hou	162
161	390 161	Ho Hao Fu	163
162	391 161	Si Ka Leong	164
163	392 161	Leong Wai Fong	165
164	393 161	Leong Kin Wai	166
165	394 161	Wong Ieng Kit	167
166	395 161	Kam Tat Kei	168
167	396 161	Choi Iok Pan	169
168	397 161	Ng Ka Pan	170
169	398 161	Lei Wai In	171
170	399 161	Kuok Chi Weng	172
171	600 161	Lei Ka Hou	173
172	601 161	Ho Ka Chon	174
173	602 161	Tam Leonardo	175
174	603 161	Lei Man Wai	176
175	604 161	Lei Tak Pang	177
176	605 161	Chan Chi Pan	178
177	606 161	Lei Chi Pong	179

音樂職程

序號	警員編號	姓名	年資排序
178	269163	楊慧茵	1

機械職程

序號	警員編號	姓名	年資排序
179	354165	黃儉文	1

(二)再配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十款之規定，由二零一六年十二月十三日起，下列澳門保安部隊第二十三屆保安學員普通培訓課程之學員，被確定委任為治安警察局人員編制基礎職程之第一職階警員，並按照學員在培訓課程完結時所獲得之最後評分，將其年資依次排序如下：

普通職程

序號	警員編號	姓名	年資排序
180	253161	陳良榮	28
181	280161	劉嘉康	54

二零一六年十二月二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十一月十一日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(八)項及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第六條第三款(二)項、第八條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局有組織罪案調查處處長甘彼德因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年十二月十五日起，續期一年。

二零一六年十二月七日於司法警察局

代局長 薛仲明

Da carreira de músico

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
178	269 163	Ieong Wai Ian	1

Da carreira de mecânico

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
179	354 165	Wong Kim Man	1

2. E que, conjugado com o artigo 23.º, n.º 10, do ETAPM, vigente, os instruendos do 23.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, guardas, 1.º escalão, do quadro do Corpo de Polícia de Segurança Pública, da carreira de base, a partir de 13 de Dezembro de 2016, ficando ordenados por ordem de antiguidade, e segundo a classificação obtida no final do respectivo curso:

Da carreira de radiomontador

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
180	253 161	Chan Leong Weng	28
181	280 161	Lao Ka Hong	54

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 2 de Dezembro de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Novembro de 2016:

Pedro Miguel Campos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação e Combate ao Banditismo desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 8), e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 6.º, n.º 3, alínea 2), 8.º, 24.º, n.º 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Dezembro de 2016.

Polícia Judiciária, aos 7 de Dezembro de 2016. — O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年十月五日作出的批示：

譚曉法，第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同，應其要求自二零一六年十一月十四日起終止其合同。

摘錄自懲教管理局代副局長於二零一六年十月二十七日作出的批示：

李偉健，第二職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年一月二日起生效。

黃啟明，第一職階技術工人——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年一月九日起生效。

梁少玲，第二職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年一月三十日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一六年十月二十七日作出的批示：

盧麗施，第七職階幼兒教育及小學教育一級教師，屬不具期限的行政任用合同——根據第12/2010號法律第七條第二款（三）項、第三款及第六款的規定，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第八職階幼兒教育及小學教育一級教師，薪俸點為625點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年九月二十八日起生效。

何浩標，第二職階技術工人，屬長期行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170點，自二零一六年十一月十六日起生效。

阮曉光，第五職階重型車輛司機，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第六職階重型車輛司機，薪俸點為240點，自二零一六年十一月二十九日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一六年十一月十七日作出的批示：

歐陽長喜，第二職階勤雜人員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 5 de Outubro de 2016:

Tam Hio Fat, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 14 de Novembro de 2016.

Por despachos da subdirectora, substituta, da DSC, de 27 de Outubro de 2016:

Lei Wai Kin, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2017.

Wong Kai Meng, operário qualificado, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2017.

Leong Sio Leng, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2017.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 27 de Outubro de 2016:

Lou Lai Si, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 8.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 7.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 6, da Lei n.º 12/2010, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 28 de Setembro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Ho Hou Pio, operário qualificado, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2016.

Un Hio Kuong, motorista de pesados, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Novembro de 2016:

Ao Ieong Cheong Hei, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para o contrato administrativo de provi-

的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十月十九日起生效。

二零一六年十二月五日於懲教管理局

懲教管理局局長 呂錦雲副局長代行

mento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 5 de Dezembro de 2016. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

衛生局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一六年八月三十日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第二職階二等護理助理員鍾美珠的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第四職階一般服務助理員何炳漢的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十二月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局下列第二職階一般服務助理員的行政任用合同人員獲續期兩年：

陳芷慧、陳寶珍及黃進偉，自二零一六年十二月九日起生效；

許佩玲，自二零一六年十二月二十三日起生效；

阮小燕，自二零一六年十二月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局下列第二職階一般服務助理員的行政任用合同人員獲續期一年：

陳惠美、朱秀容及余白枚，自二零一六年十二月九日起生效；

張惠芬，自二零一六年十二月二十三日起生效；

何月冰及黃碧霞，自二零一六年十二月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月十日的批示：

根據第10/2010號法律第六條第三款、第十八條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十六條第一款d)項及第三十七條第一款的規定，在二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈取得公共衛生職務範疇公共衛生顧問醫生級別資格的程序最後評核名單合格投考人梁亦好，獲確定委任為本局人員編制醫生職程第一職階顧問醫生。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Agosto de 2016:

Chong Mei Chu, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ho Peng Hon, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Chi Wai, Chan Pou Chan e Wong Chon Wai, a partir de 9 de Dezembro de 2016;

Hui Pui Leng, a partir de 23 de Dezembro de 2016;

Un Sio In, a partir de 11 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Wai Mei, Chu Sao Iong e U Pak Mui, a partir de 9 de Dezembro de 2016;

Cheong Wai Fan, a partir de 23 de Dezembro de 2016;

Ho Ut Peng e Wong Pek Ha, a partir de 3 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Novembro de 2016:

Leong Iek Hou, candidato aprovado ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional de saúde pública, área profissional de saúde pública, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2016, II Série, de 5 de Outubro — nomeado, definitivamente, médico consultor, 1.º escalão, da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 3, e 18.º, n.º 2, da Lei n.º 10/2010, 22.º, n.º 8, alínea a), 36.º, n.º 1, alínea d), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

根據第10/2010號法律第六條第三款、第十八條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十六條第一款d)項及第三十七條第一款的規定，在二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈取得全科職務範疇全科顧問醫生級別資格的程序最後評核名單合格投考人丘莉莉及盧翠嫻，獲確定委任為本局人員編制醫生職程第一職階顧問醫生。

按照代副局長於二零一六年十一月二十八日之批示：

核准准照編號為第279號以及營業地點為澳門土地廟前地（醮場地）41號海棠閣地下C座的“明星藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照副局長於二零一六年十二月一日之批示：

核准准照編號為第247號以及營業地點為澳門氹仔佛山街51號樂駿盈軒第一座J座地下及閣仔的“正康藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照副局長於二零一六年十二月二日之批示：

核准准照編號為第262號的藥物產品出入口及批發商號“忠國際藥業”的東主——忠國際藥業有限公司法人地址的變更，新址位於澳門宋玉生廣場159至207號光輝集團商業中心21樓H-I座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

核准准照編號為第117號及營業地點為澳門賣草地街5號及銅鑼圍（居仁里）1號地下、一樓及二樓之“群星藥房”的名稱更改為“非凡藥房（賣草地分店1）”，以及將准照持有權轉移予非凡醫藥集團有限公司，其總辦事處位於澳門慕拉士大馬路181-183號5樓。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一六年十二月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黃興華第D-0113號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第

Iao Lei Lei e Lou Choi Han, candidatos aprovados ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional medicina geral, área profissional de clínica geral, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2016, II Série, de 12 de Outubro — nomeados, definitivamente, médicos consultores, 1.º escalão, da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 3, e 18.º, n.º 2, da Lei n.º 10/2010, 22.º, n.º 8, alínea a), 36.º, n.º 1, alínea d), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 28 de Novembro de 2016:

Autorizado à farmácia «Estrela», alvará n.º 279, com local de funcionamento no Largo do Pagode do Patane, n.º 41, Hoi Tong Kok, r/c, «C», Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 1 de Dezembro de 2016:

Autorizado à farmácia «Health Plus», alvará n.º 247, com local de funcionamento na Rua de Fat San, n.º 51, Edifício Lok Chon Ieng Hin, Bloco I, «J», r/c com kok-chai, Taipa-Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2016:

Foi autorizada a mudança da sede da Companhia de Internacional Farmacêuticos Chong Limitada, titular do alvará n.º 262, pertencente à Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Internacional Farmacêuticos Chong». O novo endereço da sede está situado na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 159-207, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 21.º andar «H-I», Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Autorizada a mudança da denominação da farmácia «Kuan Seng» alvará n.º 117, com local de funcionamento na Rua da Palha n.º 5 e Pátio da Bátega n.º 1, r/c, 1.º e 2.º andar, Macau, para a denominação «Alpha (Loja Palha 1)», e a transmissão de titular, a favor da Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, 5.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Dezembro de 2016:

Wong Heng Wa — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a

84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消洪楚君第E-1554號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

梁溢貞——應其要求，中止第M-1677號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

分別取消鄭婷第M-1919號、林嘉兒第M-2077號、方穎青第M-2080號及邱國基第M-2184號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

馮鍾意——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2672。

(是項刊登費用為 \$264.00)

陳建豐——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0495。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照副局長於二零一六年十二月五日之批示：

核准向林永興先生發給“馬可藥房”准照，編號為第286號以及其營業地點為澳門廣州街38-G號怡安閣地下G座，住址位於澳門廣州街38-G號怡安閣地下G座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零一六年十二月六日於衛生局

局長 李展潤

autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0113.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Hong Cho Kuan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1554.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Leong Iat Cheng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1677.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cheang Teng, Lam Ka I, Fong Weng Cheng e Yau Kwok Kay — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1919, M-2077, M-2080 e M-2184.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Fong Chong I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2672.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chen Kin Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0495.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 286, de farmácia «Marco», com local de funcionamento na Rua de Cantão n.º 38-G, Edifício I On, r/c «G», Macau, ao Lam Weng Heng, com residência na Rua de Cantão n.º 38-G, Edifício I On, r/c «G», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 6 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年十月十三日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，Scott

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 13 de Outubro de 2016:

Scott Michael Holben — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, como músico da

Michael Holben 在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同續期六個月，自二零一七年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十月二十五日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，陳夏暉在本局擔任澳門演藝學院舞蹈學校舞蹈編導的個人勞動合同續期兩年，自二零一七年一月十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延續徵用行政公職局編制內第一職階首席顧問高級技術員李向紅在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年，自二零一七年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十一月二十五日作出的追認批示：

根據現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，彭家鵬在本局擔任澳門中樂團音樂總監兼首席指揮的個人勞動合同自二零一六年八月二十九日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三及第五款的規定，本局的臨時委任第二職階二等技術輔導員李銳，自二零一六年十二月二十六日起獲確定委任出任該職位。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改梁丁滿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260，自二零一六年十一月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改張迎英在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年十一月九日起生效。

聲 明

為著應有效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階首席技術輔導員蔡小旋，自二零一六年十二月二十八日，即其到人才發展委員會擔任職務之日起，自動終止以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任之職務。

Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despacho do signatário, de 25 de Outubro de 2016:

Chen Xiahui — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como coreógrafa da Escola de Dança do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2016:

Lei Heong Hong, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despacho do signatário, de 25 de Novembro de 2016, com a devida ratificação:

Pang Ka Pang — rescindido o contrato individual de trabalho como director Musical e Maestro Principal da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 29 de Agosto de 2016.

Por despachos do signatário, de 29 de Novembro de 2016:

Li Rui, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Dezembro de 2016.

Leong Teng Mun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Novembro de 2016.

Cheong Ieng Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Novembro de 2016.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Choi Sio Sun, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, deste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Dezembro de 2016, data em que passa a exercer funções na Comissão de Desenvolvimento de Talentos.

為著應有效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階特級行政技術助理員陳景振，自二零一六年十二月三十日，即其到民政總署擔任職務之日起，自動終止以行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零一六年十二月九日於文化局

局長 吳衛鳴

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Keng Chon, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, deste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Dezembro de 2016, data em que passa a exercer funções no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Instituto Cultural, aos 9 de Dezembro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一六年十月十四日所作出批示：

Liliana, Pui Yem Lam——根據二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六款（一）項之規定，其個人勞動合同續期，由二零一七年一月一日起至二零一七年六月十五日止。

摘錄自本局代局長於二零一六年十月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等技術員江明施，自二零一六年十二月九日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月十日作出的批示：

潘永康——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十月三十日起生效。

准照摘錄

“貴族假期國際旅遊有限公司”，其葡文名稱為“Agência de Viagens Internacional Noble Holidays Limitada”及英文名稱為“Noble Holidays International Travels Limited”，於二零一六年十一月二十二日獲發第0264號旅行社准照，旅行社名稱為“貴族假期國際旅遊”，葡文名稱為“Agência de Viagens Internacional Feriados Nobres”及英文名稱為“Noble Holidays International Travels”，位於澳門畢仕達大馬路26及54-B號中福商業中心7樓I。

（是項刊登費用為 \$451.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 14 de Outubro de 2016:

Liliana, Pui Yem Lam — renovado o contrato individual de trabalho, ao abrigo do n.º 6, alínea I), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio de 2005, a partir de 1 de Janeiro de 2017 a 15 de Junho de 2017.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 31 de Outubro de 2016:

Kong Meng Si, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Novembro de 2016:

Poon Weng Hong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Outubro de 2016.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0264, em 22 de Novembro de 2016, em nome da sociedade “貴族假期國際旅遊有限公司”，«Agência de Viagens Internacional Noble Holidays Limitada» em português e «Noble Holidays International Travels Limited» em inglês, para a agência de viagens “貴族假期國際旅遊”，«Agência de Viagens Internacional Feriados Nobres» em português e «Noble Holidays International Travels» em inglês, sita na Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26 e 54-B, «Chong Fok Centro Comercial», 7.º andar «I», Macau.

（Custo desta publicação \$ 451,00）

聲明

茲聲明潘永康因獲定期委任為文化產業基金項目監察中心主任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其在本局以行政任用合同方式擔任第三職階顧問高級技術員的職務，自二零一六年十二月一日起自動終止。

二零一六年十二月六日於旅遊局

局長 文綺華

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Poon Weng Hong, cessou automaticamente as funções de técnico superior assessor, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, a partir de 1 de Dezembro de 2016, por nomeação, em comissão de serviço, como coordenador do Centro de Fiscalização de Projectos do Fundo das Indústrias Culturais, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一六年十一月二十五日批示核准之社會工作局二零一六年財政年度本身預算之第六修改：

社會工作局二零一六年財政年度本身預算之第六次修改
6.ª alteração ao orçamento privativo do IAS — 2016

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 6.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Acção Social para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	50,000.00	
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	400,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	1,900,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,000,000.00	
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		9,220,000.00
04	03	00	00	13	敬老金 Subsídio para idosos	4,800,000.00	
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 <i>Investimentos</i>		
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	170,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		
07	10	00	00	09	資訊設備 Equipamentos informáticos	600,000.00	
07	10	00	00	10	文儀器材 Máquinas de escritório	100,000.00	
07	10	00	00	99	其他 Outros	200,000.00	
					總額 <i>Total</i>	9,220,000.00	9,220,000.00

二零一六年十一月十七日於社會工作局——行政管理委員會——主席：黃艷梅——委員：韓衛，區志強，張惠芬，Ulisses Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 17 de Novembro de 2016. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Vong Yim Mui*. — Os Vogais, *Hon Wai — Au Chi Keung — Cheong Wai Fan — Ulisses Júlio Freire Marques*.

體育局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十月十二日作出的批示：

彭逸龍——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，自二零一六年十二月一日起與其簽訂為期一年的行政任用合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

李海陽——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，自二零一六年十二月一日起與其簽訂為期一年的行政任用合同，以擔任本局第一職階技術工人，薪俸點為150點。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第九條的規定，勞工事務局不具期限的行政任用合同第二職階特級技術輔導員鍾志揚，自二零一六年十二月一日起以相同職級及職階調職至本局。

聲明

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限行政任用合同第八職階勤雜人員梁翠金，自二零一六年十一月一日起因辭世解除其合同。

為著有關之效力，茲聲明本局行政任用合同第七職階勤雜人員梁麗霞，因達年齡上限，自二零一六年十二月三日起終止職務。

二零一六年十二月九日於體育局

局長 潘永權

高等教育輔助辦公室**批示摘錄**

按照社會文化司司長於二零一六年十一月三日作出之批示：

簡媚挺，第二職階一等技術員，薪俸點為420，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十月二十六日起生效。

鄭炳光，第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，其行政任用

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Outubro de 2016:

Pang Iat Long — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Lei Hoi Ieong — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Novembro de 2016:

Chung Chi Yeung, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — mudada para desempenhar funções neste Instituto, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Choi Kam, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, por motivo de falecimento, cessou funções neste Instituto, a partir de 1 de Novembro de 2016.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Lai Ha, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 3 de Dezembro de 2016.

Instituto do Desporto, aos 9 de Dezembro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Novembro de 2016:

Jian Mei Ting — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2016.

Cheang Peng Kuong — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de

合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十月二十一日起生效。

二零一六年十二月一日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Outubro de 2016.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, 1 de Dezembro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零一六年十一月二十二日之批示：

陳濤、何詠恩、關慧茵、杜靜儀和葉嘉儀，本學院第一職階首席技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，由二零一六年十二月十日起生效。

朱誦祺，本學院第一職階首席高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，由二零一六年十二月十日起生效。

盧慧雯，本學院第一職階一等行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階一等行政技術助理員，由二零一六年十二月十日起生效。

陳金玉，本學院第一職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，由二零一六年十二月十日起生效。

許蔚，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零一六年十二月六日起生效。

呂寶亮，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零一六年十二月二十四日起生效。

二零一六年十二月七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, de 22 de Novembro de 2016:

Chan Tou, Ho Weng Ian Juliana Rosa, Kuan Vai Ian, Tou Cheng I e Ip Ka I, técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para técnicos principais, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2016.

Chu Chung Ki, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2016.

Lou Vai Man, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2016.

Chan Kam Ioc, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2016.

Xu Wei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2016.

Loi Pou Leong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Dezembro de 2016.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Dezembro de 2016. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年十一月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款的規定，鄭芷茵在本基金擔任第二職階一等技術輔導員的行政任用合同自二零一七年二月一日起續期一年，薪俸點為320點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改朱子鋒在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點，自二零一六年十二月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改梁映楓在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零一六年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，以附註形式修改何志生在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第八職階技術工人，薪俸點為260點，自二零一六年十二月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款如下：

劉敏婷、崔妙群、梁麗君及王小玲，自二零一六年十二月五日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

林嘉豪，自二零一六年十二月一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

戴博睿，自二零一六年十二月二十五日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點。

二零一六年十二月九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Novembro de 2016:

Kuong Chi Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Chu Tsz Fung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2016.

Leong Ieng Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Ho Chi Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Lao Man Teng, Choi Mio Kuan, Leong Lai Kuan e Wong Sio Leng, para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 5 de Dezembro de 2016;

Lam Ka Hou, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Dezembro de 2016;

Tai Pok Ioi, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 25 de Dezembro de 2016.

Fundo de Segurança Social, aos 9 de Dezembro de 2016. —
O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

旅遊危機處理辦公室**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月二十二日作出的批示：

Rui Miguel Conceição Ribeiro——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十月十二日起生效。

摘錄自本辦公室協調員於二零一六年十一月三十日作出的批示：

Rui Miguel Conceição Ribeiro——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，自二零一六年十一月三十日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

二零一六年十二月六日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局第二職階二等技術員蔡文浩及第二職階二等行政技術助理員馮笑明之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，分別自二零一六年十一月七日及十一月十五日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年十一月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改陳運潮、麥健銘及杜日泉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，自二零一六年十一月十六日起生效，合同其他條件維持不變。

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2016:

Rui Miguel Conceição Ribeiro — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea I), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 12 de Outubro de 2016.

Por despacho da coordenadora do Gabinete, de 30 de Novembro de 2016:

Rui Miguel Conceição Ribeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2016.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 6 de Dezembro de 2016. — A Coordenadora, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Novembro de 2016:

Choi Man Hou, técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, e Fung Shiao Ming, assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 24.^o, n.^o 3, alínea I), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 7 e 15 de Novembro de 2016, respectivamente.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 18 de Novembro de 2016:

Chan Van Chiu, Mak Kin Meng e Tou Iat Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicos superiores principais, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年十一月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式更改李文舜在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階為第二職階一等技術輔導員,自二零一六年十一月十八日起生效,合同其他條件維持不變。

二零一六年十二月七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 23 de Novembro de 2016:

Lei Man Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo a adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第14/2016號行政法規,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格投考人,第三職階顧問高級技術員羅少萍,獲確定委任為本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員。

二零一六年十二月五日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2016:

Law Sio Peng, técnica superior assessora, 3.^o escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 45/2016, II Série, de 9 de Novembro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea I), da Lei n.^o 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, conjugados com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 5 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年十月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定,與鄒小青、區漢廷、楊建輝、吳家棋、李幸德、鍾錦成、李志康、徐偉傑、范國駒及黃觀華簽訂為期兩年之行政任用合同,擔任第一職階三等海事人員,自二零一六年十二月二十三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 12 de Outubro de 2016:

Chao Sio Cheng, Ao Hon Teng, Ieong Kin Fai, Ng Ka Kei, Lei Hang Tak, Chong Kam Seng, Lei Chi Hong, Choi Wai Kit, Fan Kuok Koi e Wong Kun Wa, como pessoal marítimo de 3.^a classe, 1.^o escalão — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.^o, n.^{os} 1 e 5, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2016.

摘錄自代局長於二零一六年十一月四日作出的批示：

應司徒嘉寶之請求，其於本局擔任第一職階二等技術員之行政任用合同，自二零一六年十二月二日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月二十二日作出的批示：

本局特級繪圖員彭佩娟，在二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內繪圖員職程第一職階首席特級繪圖員。

本局特級海事督導員關春泉，在二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海事督導員職程第一職階首席特級海事督導員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款、第三款（二）項、第四款及第七款之規定，將本局人員朱煥偉之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，職級為第一職階一等高級技術員，自二零一六年十一月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款、第三款（一）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第一職階三等海事人員林松峰，自二零一六年十月十九日起生效；

第一職階三等海事人員周志勇、周啓裕、周沛然、楊英芝、盧振昌、盧俊軒及吳漢坤，自二零一六年十月二十日起生效；

第二職階技術工人陳均池，自二零一六年十月二十日起生效；

第一職階三等海事人員歐鎮雄、鄭潤生、香松、甘永恆及王啓賢，自二零一六年十月二十四日起生效；

第一職階三等海事人員張國滔、馮志光及韓利光，自二零一六年十月二十五日起生效；

Por despacho do director, substituto, de 4 de Novembro de 2016:

Si Tou Ka Pou — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Novembro de 2016:

Pang Pui Kun, desenhador especialista destes Serviços, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2016, II Série, de 26 de Outubro — nomeada, definitivamente, desenhador especialista principal, 1.º escalão, da carreira de desenhador, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Kuan Chon Chun, mestrança marítima especialista destes Serviços, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2016, II Série, de 26 de Outubro — nomeado, definitivamente, mestrança marítima especialista principal, 1.º escalão, da carreira de mestrança marítima, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Novembro de 2016:

Chu Wun Wai — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 21 de Novembro de 2016.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Lam Chong Fong, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Outubro de 2016;

Chao Chi Iong, Chao Kai U, Chau Pui Yin, Ieong Ieng Chi, Lou Chan Cheong, Lou Chon Hin e Ng Hon Kuan, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2016;

Chan Kuan Chi, operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2016;

Au Chan Hong, Cheang Ion Sang, Heong Chong, Kam Weng Hang e Wong Kai In, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Outubro de 2016;

Cheong Kuok Tou, Fong Chi Kuong e Hon Lei Kuong, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2016;

第一職階三等海事人員陳志佳、陳煒業及黃金有，自二零一六年十月二十七日起生效；

第一職階二等海上交通控制員羅苑竹，自二零一六年十一月十二日起生效。

二零一六年十二月六日於海事及水務局

局長 黃穗文

Chan Chi Kai, Chan Wai Ip e Wong Kam Iao, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Outubro de 2016;

Lo Un Chok, controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年十一月七日作出的批示：

應留興隆的請求，在郵政局擔任第一職階郵差的行政任用合同，自二零一六年十二月七日予以解除。

二零一六年十二月七日於郵政局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 7 de Novembro de 2016:

Lao Heng Long — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como distribuidor postal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 7 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

電信管理局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局編制內人員第二職階顧問翻譯員周長清，自二零一六年十月二十二日起以同一職級及職階在本局擔任職務，為期半年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條，第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第四條的規定，本局下列員工以附註形式修改其等行政任用合同的第三條款，皆自二零一六年十月六日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

謝超容——第一職階首席技術員，薪俸點450；

陸嘉俊——第一職階一等技術員，薪俸點400。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Setembro de 2016:

Chao Cheong Cheng, intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, do quadro do pessoal dos SAFP — requisitada, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Outubro de 2016:

Os seguintes trabalhadores, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 6 de Outubro de 2016:

Tse Chiu Yung, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Lok Ka Chon, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年十月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，在本局擔任第二職階特級技術員的吳汝恆，其行政任用合同獲續期一年，薪俸點525，自二零一六年十二月二十日起生效。

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年十月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，本局以附註形式修改葉偉倫的行政任用合同第三條款，調整為第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自二零一六年十月十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條，第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第四條的規定，本局以附註形式修改黎嘉雯、鄭若雯及原家欣的行政任用合同第三條款，調整為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，皆自二零一六年十月二十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，在本局擔任第二職階二等高級技術員的葉偉倫，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年十月十九日起生效。

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年十月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，本局下列員工以附註形式修改其等行政任用合同的第三條款，皆自二零一六年十月二十八日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

黃麗娟——第二職階一等技術員，薪俸點420；

盧詠賢——第二職階一等技術輔導員，薪俸點320。

二零一六年十二月五日於電信管理局

代局長 譚韻儀

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 11 de Outubro de 2016:

Ng Hi Hang, técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, desde 20 de Dezembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Outubro de 2016:

Ip Vai Lon Alexandre — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 19 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Outubro de 2016:

Lai Carmen, Kong Ieok Man e Un Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 26 de Outubro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Outubro de 2016:

Ip Vai Lon Alexandre, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, desde 19 de Outubro de 2016.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 28 de Outubro de 2016:

Os seguintes trabalhadores, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 28 de Outubro de 2016:

Wong Lai Kun, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Lou Weng In, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 5 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式續任盧深昌為能源業發展辦公室副主任，為期一年。

摘錄自能源業發展辦公室主任於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款的規定，本辦公室以下人員之行政任用合同，由二零一七年一月一日起續期一年：

第三職階顧問高級技術員李鑄新、張振良、張家祥、余培源；

第一職階顧問高級技術員高志豪、沈詠華；

第一職階首席高級技術員麥鴻珍；

第二職階一等高級技術員何潔雯；

第一職階一等高級技術員梁衛忠

第一職階首席翻譯員鄭碩、何燁；

第二職階特級技術員熊兆茵、郭惠萍、李從煥；

第一職階特級技術員葉穎詩、李路易；

第二職階首席技術輔導員鄭子龍；

第三職階首席特級行政技術助理員余慧清；

第二職階首席特級行政技術助理員文安琪；

第二職階特級行政技術助理員張婉嫻；

第二職階輕型車輛司機孫國棋。

二零一六年十二月七日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2016:

Lou Sam Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despachos do coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, de 29 de Novembro de 2016:

O seguinte pessoal deste Gabinete — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 1 de Janeiro de 2017:

Lei Chu San, Cheong Chan Leong, Cheong Ka Cheong e U Pui Un, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão;

Kou Chi Hou e Sam Weng Wa, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Mak Hung Chan, como técnico superior principal, 1.º escalão;

Ho Kit Man, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão;

Leung Wai Chong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Zheng Shuo e Ho Ip, como intérpretes-tradutoras principais, 1.º escalão;

Hong Sio Ian, Kok Wai Peng e Lei Chong Wun, como técnicas especialistas, 2.º escalão;

Ip do Rosário, Weng Si e Luís Filipe Alves Lei, como técnicos especialistas, 1.º escalão;

Chiang Chi Long, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão;

Iu Vai Cheng, como assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão;

Man On Kei, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão;

Cheong Un Han, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão;

Sun Kuok Kei, como motorista de ligeiros, 2.º escalão.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 7 de Dezembro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.